

6<sup>ta</sup> Comedia Intitulada  
La Bella Guafanesa.

Tea 1-13-1, B

En Cinco Actos.

Traducción del Italiano.

Puesta en metro Español

Por

D<sup>n</sup> Manuel Fernán  
de Laviano.

App. 20 70



# Personas

Camux viejo Padre de

D. Alonso de Sousa

Delmixa esposa de

D. Donisio Jimenez

Zadix

{ Indios

D. Blanca esposa

Naxadix.

{ de este y Herem.

Schichinat

{ de D. Alonso.

Antonino

Prota

Companias de Indios

y Portuoneses.

(1<sup>a</sup> 2<sup>o</sup>  
B. 2.)



Bosque espacioso enmarañado y con Co-  
linas. Camur ventado sobre una Peña  
y Ladix pareandore. Ambos en acción de  
dolor. y con Cadenas en los pies.

---

Camur. ¿Que es esto Ladix supixas?  
era es clara consecuencia  
de lo mucho que te agrava  
el peso de las Cadenas.  
Muxame ya quasi yento  
sufrix con indiferencia  
los ultrajes del destino.  
Esclavos somos. La fuerza  
y el rigor han conseguido  
humillax nuestra soberbia,  
pero mi corazón fuerte  
toda su altivez conserva.  
Y mutame, y no esos viles  
conquistadores aduixtan  
tu temor; antes admixen  
nuestra constancia, y comprendan



que en los que llaman selvanos  
hay tan noble resistencia  
que saben de la fortuna

- contrastan las inelencencias.

Zadix pero me honroira la muerte.

No son Camus las cadenas { Tomas  
- las que causan mi tormento.

- lloxo el ver mi patria o preia;

esclavos à mis amigos;

y a mi idolatrada prenda

Delmira, expuesta al arbitrio

- del vemedor. O que pena

y que angustias sentirà

- entre estos fierros **sugeta!**

ha! que el amor, y los zelos

duplican mi pena azexba.

Cam... Zadix, Delmira es mi hija

te guardará si no temar.

pues quando los Portugueses



~~Wharadix~~  
~~Pelagano~~

~~Ulliam~~

la arrancaron con violencia  
de mis brazos, descubri  
en su rostro la nobleza  
de su corazón, que hablando  
con muy perceptibles señas  
por sus ojos, me afirmó  
su valor, y fortaleza.

Tad.... Creer tu que una mujer  
menos constante y esperta  
que nosotros se resista  
ala batalla sangrienta  
- de la lionja? No temer  
que en su hermosura se enciendan  
- los pechos de los contrarios?  
~~adix tan~~ ~~tan~~ ~~tan~~  
~~men~~ ~~ambros~~ ~~bragan~~  
Como Amigo no revelar  
que ofrendiendola otros dones  
que de nosotros no espere



por conservar una fe  
— se haga sorda à sus promesas!  
ay Camur los Europeos  
en la perfidia se adiestran  
de embrenar con los lavios  
el pecho de las Doncellas.

Camur. Ah! si mi hija:— Tus voces  
— me estremecen. Pero piensa  
q' por no verme morir  
dexara à romper sus venas.

Tadix. ...Varadix viene. { levantandose.  
Camur. Veamos

si nos trae prosperas nuevas  
— y Cambia nuestra fortuna.

Tadix. La fortuna Amigo es ciega  
Vale Varadix por la Dexecha

~~Varadix~~ Amigos, vengo à traeros  
nuevas quistas: la adversa  
suerte, mudò de semblante



4.  
- mirad mis pies sin cadenas.

Los soberbios Portugueses  
se hablandaron, ya refuerza  
la paz por la plaza y bosque.

Camur.. Traria a la providencia  
del Cielo.

Tas.... Viste a Delmira?

Naxa.. Ella las paces fomenta.  
con su gracia, y harmonia  
logro Calmar la fiera  
del enemigo: los Cielos  
por nuestro bien la conservan.

Tas.... Ah Camur! que bien temia!

mira si ingrata atropella  
los vinculos del Amor  
- las Leyes de la Obediencia.

Cam... Que direy Naxa! pudo  
Delmira dar franca puerta.  
en su pecho, aun desonesta



- Amor. Di note detengas.

Narra. Yo no sabré responder te.

solo te dixè que es cierta  
la inclinacion que á tu hija  
unanimen la profesan  
nuestros dos Conquistadores.

su nunca vista velleria  
hixió el coraron de entrambos  
no ha mucho que á mi presencia  
muy por menor la explicaron  
con indecible ternura

los Costos, y Costumbres  
de la Patria, en nuestra Lengua.

pues conquistado el Brasil  
tiempo han por la fiexa  
de los Portugueses, hablan  
con particular destreza

nuestro Idioma, qual nos otros  
que en el Centro de las selvas,



- de la Guayana, nacimos.

G<sup>n</sup> y Sold<sup>os</sup>  
Cayanoba

Decian pues, que veneran

- en extremo à sus mugeres:

- que las Amaban; las respetan,

- y tal vez las Obedecen.

en fin tan opuestos parecen

à nuestra antigua costumbre

que culpan nuestra Xudena

por que solo las Amamos

enquanto la providencia

las formó para estender

- la humana naturaleza.

Detestando se que hagamos

quando el hambre nos moliente

manjar de su propia carne

por lo que nos improprian

con nombre de Antropofagos

- y salvajes; siendo inmensa

la Estimacion que consiguen



8012  
en su aprecio las bellezas.

Camus... Aunque perezcare a hambre  
no fuera mi dulce prenda  
Delicia alimento mío.

*J. G. G. G.*  
*Pantuf*

Tad... No se creio en estas selvas  
su hermosura, para ver  
parto nubes; sus perfectas  
qualidades, la hacen digna  
de ser venerada.

Nax... De esas  
qualidades que aplauden  
conocida la excelencia  
por los Europeos, logra  
honores, y preeminencias.

Tad.... No quiera el sol que con flexos  
queran sola mente anelaran  
nuestros tesoros, consigan  
triunfar de Delicia bella.  
abran de nuestro terreno



- las fecundisimas venas:

- sus minas todas espolien:

las imipidas riqueras

luego á sus Reynos conduciran

estas Almas que se emplean

- en la Impiedad, y Rapina.

Pero á mi adorada prenda

no exueles me la arranquen

de mi vista, sino intentan

quemar Telos la devoren

á trueque de no perderla.

Camus.. El corazón de mi hija

- es constante: Me Respeta.

Mantendrá entre los contrarios

- sin vlogase supueza.

- Pero quien viene:

Tad... El malvado

que nuestros males fomenta.

Sale D.<sup>r</sup> Alonso con sequito de Portugueses



por la Dña.

Camilo Apar resuene soldados  
- en toda esta inculta tierra.

- No mas rigor Portugueses.

romped luego las Cadenas { quitadlos las  
de esos mixcos, y todos { Cadenas.

desde oy mismo à gozar buelvan

de su antigua libertad

y en tranquila paz vivan

formemos una alianza

- que el tiempo no la disuelva.

Camila... De esa amistad que propones

- solo te pido una prueba:

Dame à mi hija.

Zad... No tardes

en darme la vida en ella.

Alon... A quien pedis?

Cam... à Delmisa,

que es mi sangre.

Zad... ¡me venenosa



por su dueño.

Alon. ¿Que es tu esposa?

Zas. ... Si es esposa? es extranjera

— en la voz para nosotros.

Si en nuestro pecho se hospeda

el amor, con declararle

lo que el alma lo que anhela,

pues luego que el hombre dice

mía es aquesta Doncella

[en quienes Cabello y Oso

logran nuestra preferencia)

— empiezan su posesión.

y es una la existencia

en la mujer, pues naciendo

à estar al hombre sujeta

debe ser su voluntad

— el primero que la aprecia.

Y en caso de que haya alguno

quiere oponga á sus ideas



muerte es la que decide  
a Amorosa Competencia.  
Ley Cruel, que tiraniza  
asi ala naturaleza  
haciendo esclavos del hombre  
las infelices Doncellas!  
¿era que tanto Idolatras  
has devoto la furia  
de los conjugales lazos?

Zad... No, que mi fortuna adversa  
y propensa <sup>a</sup> vuestros amos,  
la separò con violencia  
de mi, quando yo esperaba  
ver mi ventura completa.

Alon... feliz Delmiza puer mis  
que inocente se conserva.  
su Alma es digna todos premios.

Libre naciò, libre es piensa  
que quede su Corazon  
para elegir el que deva



8  
[ver dueño el amor suio  
y si aconsejare llega  
con la luz se la razón  
despreciando ley tan peca  
no se entregará aún seloase.

Cam... También dexa por mi muerte  
antes que entregue su mano  
à hombre de ley extranjera.

Lao... Y quando à Venixie llegue  
à lisonjar, ó prometer  
vengare yo mis agravios  
aun que alivendados pexera.

Alonso... Esas vanas amenazas  
Toben necio, te hacen seas  
ingrato à mis beneficios.

Yo contigo pude ser  
pero te libro, y perdono.

Un Governador respeta  
enmi que quiere enseñarte



intud que en ti no heyrá.  
tu reyna te semblante  
pues por tu hija te acercas { à Camu.  
à mejor suerte. Y tu puedes { à Zadin  
Reflexionar por que Zedas  
entra amor, que no es Delmira  
para quien nació entre vltimas.  
Y d pues à vuestros destinos. { Alon don  
Naxaon alas tierras. { Alon solo y carne.

Cam... Tu que la tierra, y el Cielo  
alumbras Deidad suprema  
sol vello! dà à mi Delmira  
la preciosa fortaleza. { ap. y v. p. la dra.

Zad... Conozco el arte malvado  
deus iniquas ideas  
y la libertad te admito  
para quemar mano pueda  
tomar la justa venganza  
proporcionada à mi ofensa. { ap. y v. p. la dra

Alon... Con que son padre, y amante



Estos dos segun demuestran  
de Delmiza.

Naxa... Si señor  
su Padre es Camur, y es cierta  
la inclinacion que Zadia  
à Delmiza manifiesta.

Alon... Tú quien eres?

Naxa... Maxadia.

Alon... Ten estas sombrías selvas  
en que os ocupáis.

Naxa... Aquí

ninguno se diferencia  
del otro en grado; seguimos  
la ley de naturaleza.

En Arco, y Carcas, ciframos  
nuestras leyes, y defensa.

La cara es nuestro ejercicio  
y las vendidas fierras  
enmangantada la carne  
al Canadon alimenta.



Gracia piel, vestísimos  
inviernos la inclemencia.  
Futuros, y plantas à todos  
son comunes. Flatierna  
que es fecunda en sus semillas  
prodiga se manifiesta  
con risotas todo el año.  
Nuestra sed halla en las peñas  
en humores cristalinos  
caudales que le recrean.  
Tente no osos conigue  
solo maior preferencia  
el que en mas varonil Prole  
da vigor à nuevas fuentes.

Alon... Tente las pasiones humanas  
quien Naxadiz os gobierna?

Naxa.. Cada uno es su propio  
y segun la Sur que alvenga  
entre Naxon, se dixise



- en sus acciones y Empresas:  
al sol por Dios adoramos  
por que alumbrá, y hermosea  
el Orbe, y por que sus rayos  
fertilizan nuestras tierras.  
pero acá dentro del alma  
conozemos bien que es fuerza  
haya Dios superior  
de quien este sol proceda.

(Da)

Alon. Si Amigo, el suficiente vol,  
los frutos, el mar, la tierra,  
las fieras, las plantas, flores,  
el firmamento, y estrellas,  
de todo principio proceden.  
de la luz de naturaleza

[ solo ha Minado en nosotros  
hasta ahora. El autor de ella  
sublime, conocemos  
en adelante. Perfecta



Tóbra deus manos es  
el sol; pero la mar bella  
somos notaron, y el xais  
de xaron que en todos Reina  
es el Numen immortal  
interiormente nos mueve.

¶ Pero en esto hablar no devo  
ve. No xadix à mi tienda  
que alli hallarais quien te instruya  
en esta sublime Ciencia.

Vara. Un ignoxado principio  
que en mi corazón se encierra  
vea me hacia un ser supremo  
por quien todo se gobierna.  
Me parecia vivir  
oprimido en las Cadenas  
de la ignoxancia, y al paso  
que en otros causó una fiera  
Comocion vuerta venida



2 pda yo senti en mi alma una interna  
 no acostumbrada alegría  
 que calma hizo mis penas,  
 y ya salix me prometo  
 desde las tristes tinieblas  
 ala hermosa luz del dia  
 que aspiro con ansia a verla. <sup>o p. la</sup>  
Orta.

Alon. Con que Zelo Paternal  
 atraer el Cielo intenta  
 a estos Ydiotas! O quanta  
 cides por tu Clemencia!  
 pero aquella que las oraciones  
 todas en tu corte encierra  
 viene acia aqui, y el vestido  
 que por la desnuda trueca  
 la soben & oracion, ayuda  
 a recrear su vellea.

Sale Delmiza por la Orta. vestida de Gala

Del. ~~Del~~ Demin respeto señores



ved aqui la primera prueba  
pues vengos por complaceros  
al No vengas tierra  
- vestida. das pieles rudas  
por esta que llamari sed  
- Gustora broque. Notar  
tambien enaquentas selas  
- la pompa apreciamos. Luego  
que la hermana primabera  
broza la flor mas temprana  
al pecho de las Donzellas  
- se traslada, por adorno.

Quando alguna blanca fiera  
mata el Canador, notan  
a porfia, y con presteza  
- su hermana piel repartimon.  
Qual su garganta hermorea;  
- qual al pecho vela cine;  
- qual por brazos, y muñecas;  
- aspirando unas arsi



à agradar à quien aprecian,  
- y ôtrax por solo lisonja  
- ven brio, y gentileza.  
Cada qual de las Mujeres  
parecer mas bien desea  
y con el arte procura  
suplir la naturaleza.

Alon... hasta ahora ignoraste el modo  
de que brille, y resplandezca  
tu beldad, que con las galas  
en extremo se acrecienta.

Prodigio fuè que entre montes  
formase la providencia  
un montes tan peregrino  
una hermosura tan nueva.  
De estar ignorada en ellos  
el daño que sufre cesa.  
y ahora tendran tu virtudes  
la devida recompensa.

Delm... La virtud que aqui apreciamos  
es la sencillez en esta



- Nuevo merito consiste.

se aborrene, y se detesta

- ala que sabe fingir.

Nada al amante desvela

si oyó el si de su querida

porque ya sabe que es ciencia.

- y firme su inclinación.

Pues no pronuncia la lengua

- lo que el Corazon no siente.

Al contrario si vuelta

le dice que no, no tiene

que esperar el convencimiento

pues aun que por ley injusta

logre sus brazos fibrense

encontrará por caricias

- hexas, en vez de ternuras;

mas tambien entre viciosos

hay algun cruel que intenta

suspirando mi albedio

- violentarme à que le quiera.

- Deu piedas hase alarde;



el precio de su finera  
- pretende, y me llama ingrata.  
; el no tenerme sujeta  
entre prisiones, acaso  
es un don de tanta fuerza  
que de va yo agradecida  
aclarar a mi exempta  
- voluntad: vimey crueles  
fuerza las duras cadenas  
en que me oprimisteis, fugo  
de mas tenaz consistencia  
las que por medios violentos  
a mi coxaron a sediar.

Alon... ¿fues quien te insulta?

Del... Vimey.

Alon... bien sospeche! Nada temas,  
y confia en mi poder  
tu libertad y defensa.

[ Ya te redio libertad  
y has de disputarla entera.



Que ~~por~~ ~~que~~ conmigo asociado  
à conquistar esta tierra  
vino dimenar, no es solo  
— quien ha demandado en ella;  
~~que por~~ ~~que~~ ~~que~~ ~~que~~ ~~que~~  
à ~~largo~~ ~~en~~ ~~el~~

Yo te adoro, lo confieso  
pero à tu verdad respeto  
mi corazón, y no intento  
hacer à tu amor violencia  
sino que libres tus labios  
— me den muerte, ó recompensa.

Del... mucho tu bondad merece  
y agradecida, y duplicada  
— estaré siempre à su vista,  
pero no es dable se entienda  
mi corazón en tu afecto:  
destadis es, considera  
pues que se le di, imposible  
— que ya destadis no sea.

Alon... Y en el poder de un selvaje



que las virtudes no aprecia  
 se ha de ver por mi desgracia  
 hermosa tan perfecta!  
 Del --- Fue es lo que decís veñor!  
 o qué redicula idea  
 formáis de nuestros selos?  
 La virtud decís no aprecia  
 os engañáis, otros sí,  
 otras leyes muy diversas,  
 tendreis, pero la razón  
 en todos humano se hospeda.  
 Y tal vez se encontrarian  
 mas bien costumbres honestas  
 entre estos incultos montes  
 que en esas Cortes; en esas  
 poblaciones que alavais  
 porque es la sencilla prensa  
 que mejor que ala alívex  
 - save unirse ala inocencia.



Aquí el dero no mueve  
ala Xapina. Contenta  
con su suerte revè el alma,  
Nadie procura ni intenta  
su bien con daño del otro  
ni à ver mas que el otro amela.  
Asi nadie ay miserable  
y si alguno ay que lo sea  
por su desgracia, vabemos  
que devemos socorrerla.  
Esto haremos los selvajes:  
Jura el que asi proceda  
si tal vez os dà un exemplo  
embuelto entre su rudera.

Alon... Prudente hommas à tu Patria  
pexo te afimmo me pesa  
el tudefano.

Del... Si quieras  
que menor trama sea  
da libertad à mi Padre.



15

Alon... Ya hinc quitar las Cadenas  
à Camu, Tadiu, y à quantos  
gemian vafio su adversa  
fortuna. No defcamos  
los tesoros que estas tierras  
conconden en sus entrañas;  
que salgais en nuestra idea  
de vuestra torpe ignorancia  
y conocais la suprema  
inmortal causa por quien  
subsistimos, y se alienta.  
No es tal nuestra avaricia  
que à vextes tampoco venga  
la sanxoe de vuestro pueblo.  
tenereis pruevas mui vixeras  
de nuestra amistad. Alonro  
de Souza, vinda Obediencia  
al aprecio de la muna  
y quien es monarca en la guerra



serà gixafol Amante  
- que la seva y obediencia,  
Solo en favor tuyo quien  
contra xertax ala entrella  
de un barbars á quien adonar  
puey nunca de tu bellera  
- serà digno. Mas no intento  
si violentar las influencias  
- acia mi del amor tuis.  
- libre eras: libre te dexa  
- mi parior; ser á quien guite  
como se Ladix no sean. (E. p. Ladra.)

Del... Que es esto que oyendo entoy!

- como de Ladix no sea!

- de Ladix no? Este precepto

tan altamens exrobencia

- es amistad, ó piedad?

- ofreci á Ladix mi dierna.

Puey porque no he de ser suia



- ¿simi se tiene por prenda?  
 [ En que no es digno de mi  
 - según dice. Una secreta  
 que me estás hablando al alma  
 que quier: Dices inciertas  
 - las expresiones de Alonso.  
 y procuras le conceda  
 lugar en mi corazón  
 - que con gusto se le diere.  
 - Mas mi fe, y Tadiu me llaman?  
 Pero si él no ha dado prueba  
 de que me crama, y ayo  
 que son sus costumbres fijas  
 quando dulcemente Alonso  
 me complace, y me respeta;  
 porque no he de despreciarle!  
 - Si; le aborrezco. En que guerra  
 - fluctua mi corazón!  
 Será por ventura estrella



esta nueva advençon, heya  
de escuchar llamarme bella  
- de los Europeos? No  
pues Ximenes aunque prueba  
à lisonjearme, me indigna,  
y solo ha de complacencia  
- enquanto Alonso me dice.  
Su voz dulce, y alagüeña  
- mis sentidos apacigua:  
mas ay quetemes es fuerza  
la actividad de sus voces,  
mas que el semblante, y parece  
de los fuertes extranjeros  
que al paso que á mi me eleva,  
inferior Remordimiento  
me acximina, y me vicia  
que soy infiel y perjura  
- si admito lisonjas necias.  
- Esto ha de ser: la Virtud



124  
- así lo dicta, y Ordena.

Por un inutil deseo

abonrecida me viera

- del mundo, y aun ser mi propia.

- Soy de Ladix; pues el sea

- solo el dueño ser mi mano.

ardiente esperanza nueva

de ya despusuadine.

y los Cursores vean

pues que selvajes no llaman

y solo ensalzan, y aprecian

las virtudes ser su patria,

que en la Guafana se encuentra

quien su pasión sacrifica

por cumplir una promesa su pa  
la hq

---

fin del 1.º Acto.











75. 46. 67. 7. 20

116

76 81. 30 36. 10.



L<sup>o</sup> 6

N<sup>o</sup> 13<sup>4</sup>

# Acto 2.<sup>o</sup>

---

Tlea 1-13-1, B

2090  
App. 2.

P

2

Quinto

Juan



1713

5.5.5

1713



2

## Acto 2.<sup>o</sup>

Sala adornada. Schichinat y Rona p.<sup>a</sup> la  
Dexecha

Rona. ~~A~~ Llego quexido salvaje.  
note paxes que te admira.  
ya tu sabes q.<sup>o</sup> a venir  
a mi orden te aplican.

que temer.

Schichi. Donde me hallo!

por que esta estancia no vista  
entre honores, sin duda  
la formó ciencia maligna.

Rona. Cientos Diablos que tenemos  
con arte, y con inventiva  
esta Casa de Madera  
han formado en quatro dias:  
y se llaman Carpinteros  
y herreros.

Schi. Que Oropueria!



y ton malos eran Diablos.

Rosa... Son una gente maldita.

Schi... Y con ellos tratas?

Rosa... Si.

Schi.... Aparta, que es pegadera  
la maldad, y puede ser  
que en Diablos este convertida.

Rosa... Tu ignorancia te disculpa  
hombres de la forma misma  
que tú, son los que la han echo.

y ya verás contruñidas  
otras casas con el tiempo  
otra fabrica exquisita.

y si te aplicas a oficio,

aprovechar a contruñirlas

podrás comprendiendo el modo  
con que el Arte las fabrica.

Schi... Y para eso se trabaja?

Rosa... Eso es cosa muy precisa.

Schi.... Pues a eso hacerme no puedo



3  
porque yo toda mi vida  
la he pasado á mis anchuras  
~~sin trabajo ni fatiga.~~  
sin trabajo ni fatiga.  
- ¿Entos que son?

Bona... son adornos

En que se comprehenden villas,  
los Espejos, Cornucopias  
y otras cosas infinitas.  
que te parece.

achi... muy malo.

solo encuentro mi delicia  
en ese que llaman vino.  
Valgame el sol que bevida!

~~El hace al hombre valiente~~  
~~El hace al hombre valiente~~  
~~El hace al hombre valiente~~  
~~El hace al hombre valiente~~  
~~El hace al hombre valiente~~

El hace al hombre valiente  
el Calienta, el fortifica  
el alivia los dolores,  
el el camancio mitiga  
huele bien, sabe mejor  
y causa extraña alegría.  
vaia solo por el vino



Quiero me conveniencia  
y  
a estar preso, y maniatado  
lo que me resta de vida.  
Proa... Conque te ha gustado tanto.

Sch..... Su nombre me regocija.

Proa... ¡Las mujeres de Europa  
no te parecen lindas!

Sch..... Como venis así embuelto  
en tantas cosas distintas  
puede llevarse uno un chasco  
q.<sup>o</sup> le dixe & por vida.

Proa... Exer un tonto.

Sch..... No importa;  
yo me entiendo con las migas  
q.<sup>o</sup> soy defectos o gracias  
están todas a la vista,  
y ve que es fresca, la fresca,  
y es antigua, la Estantigua.

Proa... Conque a mí no me queixas!

Sch..... Como me da cada día  
una gran porción de vino  
lograré ver preferida  
en mi amor, y te quejare  
todo el tiempo q.<sup>o</sup> tu vivas.



~~ahí. ~~que me da; ,~~~~  
~~que me da; ,~~  
~~que me da; ,~~  
Rosa... Vete ¡quiquiat, que viene  
acia me itio Delmira.

Chi... Pues el sol te guarda Rosa  
queirme dar la veuida  
veuiendo, amando, y durmiendo  
veixar que paso mi vida. (Vase)

sale Delmira por la Inquienda

Del Muger D. Alonso manda L  
que desde oy entrax permitas  
á mis Amigos, y deudos  
para que hablanme conmigo.

Rosa... Muger Don Alonso manda!  
Esa es mucha demasia.

Muger á mi? Como es eso!

Tan presto desvanecida

ese ventido te ha puesto?

Muger á mi! Yatevise

exataxme se te vabiendo

que era Casa, y tu familia



[toda, como Ama gouernos!

ammi ~~de~~ inadvertida!

Del... Entre nosotros el tu

familiarmente se establece:

si de este trato te ofendes

te daré aquel que tu elijas.

Hora... el de Vtes me corresponde.

Del... En estas Selvas Amiga

donde yo nací eno vanos

tratos, nada se estiman.

el aprecio, y el respeto

en las palabras no estriba,

pues el labio tal vez puede

brax de voces benignas

y no corresponden estas

alas ideas nocivas

ò sangrientas intenciones

que el pecho traído machina.

Entre nosotros he visto

que el que tal vez mas se humilla



5  
Del superior en presencia,  
- ausente le vaticina.

- Eno aquí no acostumbramos.

los Viejos que el Justicia

exijen maior respecto

escuchan con alegría

- el tu: en fin al sol heamos

leson gratas, y propicias

convuls este humilde trato

- nuevas replicas summas.

Siendo esto así que xaron

puede haver introducida

para que quexas vortuos

otro trato que el que es ta.

- dar al vol nueva ruderia.

Yo me inclino a que son hijas

de vanas pretensiones

de una costumbre que indica

de un verso ~~oculto~~ Pair

la ambición, y altaneria.

3.º y sol  
Dadoz A  
y Bolero



Nonia... Yo ve el tu no me quejara  
si ya por costumbre antigua  
no se usaba entre nosotros  
el trato de Usted Delmira.

Pero de ~~ustedes~~ ~~me~~ ~~para~~  
~~querer~~ ~~con~~ ~~en~~ ~~breve~~ ~~tiempo~~  
~~la~~ ~~misma~~, ~~venir~~ ~~me~~ ~~ver~~  
~~que~~ ~~antes~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~señores~~.  
~~Conque~~ ~~me~~ ~~gustaba~~ ~~mucho~~  
~~mucho~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~señores~~  
~~señores~~, ~~de~~ ~~los~~ ~~señores~~  
~~señores~~ ~~ya~~ ~~en~~ ~~los~~ ~~señores~~.

Del... Bien era, para otra vez  
te daré Usted.

Nonia... Cona linda,  
- te daré. Ahi no se dice.  
daré a Usted decir de veras.

Del... aprendere con el tiempo.  
de aquesta ignorancia mia  
- te suplico me perdonen.



6  
Hora... Si bellísima Delmira

~~Delmira~~  
Cada.

te perdono, solo quiero  
el que quedas instruida  
de lo que es tu obligación  
y de mi afecto confía  
-irme respetar: Esclava  
eres nuestra, esto te obliga  
à servirme, y à que siempre  
exeres Obediente mía.

Del... Yo servir!

Hora... ¿por que no!

bueno es esto, que creas  
-que venias à mandarnos.  
por que pienso que te libram  
de las pesadas Cadenas.  
por que à mis Obedientes sirvas  
-y trabajes. Esta sala  
ha de limpiarse hasta aprisa  
-conqueto, y quedate à Dios.  
no respondes? {después sebreve me  
pension

Del... Buenos días.

Hora... Que bruta eres, que ignorante!



mande Vtes señora mia  
deves decir. No es posible  
que tu aprendas Cortesía y p. la ing  
Del... Que es lo que para por tu  
desventurada Delmira!  
tu que tan libre has nacido  
y por lo has si mirante abatida  
al estado de servir!  
ó Cruel suerte enemiga!  
pero si atiendes alas voces  
amantes, y compasivas  
de Don Alonso, yo espero  
que me ha de ser mas propicia.  
pero quien acia aqui viene.

---

Sale D. Dionisio Dimenez con sold. p. la ing

---

Dimenez y dolatada Delmira!  
con ese traje europeo  
tanto tu hermosura brilla  
como crece en mi el afecto  
a estimulos se turnita.



- Esclava te hizo la suerte:  
 de tus lures peregrinas  
 esclavo me hizo el amor  
 y me prometo que un día  
 ve tu animo virano  
 de su piedad, y caridad  
 con quien su amor te ha mortado  
 entre mayores desdichas.

Del... Y decid, á que destino  
 por esclava se me aplica.

Vine... al ser reverenciada  
 por todos, y obedecida  
 - qual yo propio. Esto prometo  
 - quien á complacencia aspira.

Del... Era impropia authoridad  
 no es veñor la que codicia  
 - mi humildad: vana me es  
 que á las sugeres prohiban  
 - que aquí vengan á insultarme;  
 puesto que compadecidas  
 fuera mejor perdonar en



la torpe ignorancia mía.

Xim... Como! Pues quien te ha ofendido?

~~domina, por que me has~~

~~de aterrorizarme de aterrorizarlo.~~

Del... No es la intencion que me anima  
de sembrar discordias.

Xim... Mando

que al instante me lo digas.

Del... No lo sabreis de mi boca.

Xim... Esa prudencia capiosa

- nuevo mi corazón,

y á mi velada peregrina

de añade ~~con~~ nuevo realce

- que á estimante mas excita

indultar á quien

Si ~~en~~ ~~hablo~~ ~~del~~ que te ofende

- como amará al que estimas!

Del... O!a! Si; mis tiernos afectos

le convengo al que suspira

- por mi: Constante he de serle

aunque la suerte enemiga



mas contra mi se conjure  
baruana, cruel, e impia.

Xim... Quén mas felice que yo  
quando tus labios publican  
en el amor que me tienes  
mis inesperadas dichas.

Del... Señor ved que os engañais.  
Zadix es à quien rendida  
entregué mi fe. Me adora.  
y aquel que à mi mano aspira  
ò à arrancarle de mi pecho  
(permítidme que lo diga)  
lo intenta en vano.

Xim... ¿Pues como?  
quien piedades repetidas  
ha otorgado de mi mano  
me habla con tanta otadía!  
con tal inoxatitud pagar  
la llama que era encendida  
de mi amor? ¿A quien coto



los yexos que te oprimian  
dices que tus dulces braxos  
- solo à un barbaro dedicas!

Del.... A vos la libertad deus?

- No señor. No radejada  
confieso este veneficio  
con la humildad que esdevia  
al Venigno Don Alonso.

Xime... Los dos en esta Conquista  
con igual poder mandamos  
y si intentaran mis iras  
sufetarte, Don Alonso  
enti oprimion conuendria.

Del.... Pues veñox, siendo es asi  
yo espexo la piedad misma  
de vos que se D.<sup>n</sup> Alonso.

Xime... Bien se que con passion fina  
ama  
te ~~amaba~~, pero en vano intenta  
contrastar la hoguera activa  
- de mi pecho. Mi despofo  
- pinte tu; Y si Esclava mia



te Considero, pretendo  
Exigir oy Reputacion  
el tributo del Amor.

Del... No una violencias indignas  
- Amor. Si en verdad me amais  
- conmigo humano serais.  
Que fomentais es en vano  
era Barbaria nociva,  
- passion que Rendido os tiene;  
pues antes dare mil vidas  
que infamemente consienta  
- en ideas tan iniquas.

Vine... Tu desvil valor desprecio.  
mi fuego no se amortigua  
- por tu Repulsa. Ama esclava  
es la fuerza permitida  
y consentiras por fuerza  
- en el amor que abominas.

Del... Ante me veras morir  
que sedes a tus impias



solicitudes.

Xime... Soldado

sin dilacion, à mi vista

encadenad à eia ingratu.

---

Salí D.<sup>n</sup> Alonso por la ing.<sup>a</sup>

---

Alon // Quien tal sentencia fulmina 72  
contra esta infeliz? Ximenes

quien ambicio de su vida  
y libertad os ha echo?

Xim... El ser solo esclava mia.

Alon... tambien la rindio mi brazo  
como el bueno, y de Almira  
soy yo Señor igualmente.

Xim... Conuenos en que se dividan

los despojos: solo quiero

por fruto de esta conquista

era esclava: Alas cadenas do-  
al instante conducidla. { har. rema  
los soldados

Alon... Yo soy quien su honor defiende



nadie tenga la osadía  
de insultarla.

Deteniéndolos.

Vim... Con la amara.

Alon... No lo niego.

Vim... ¿que os obliga

à creer que la Razon  
por dño d conquista  
~~no es en~~ ~~concede~~  
ou le concede maior  
que la que ~~concede~~  
à la conlia vna, que me a.

Alon... Don Dionisio, ¿esad ya?

que es tan  
~~tan~~ injusta porfia.

à D. Blanca, ~~la~~ ~~mi~~ ~~hermana~~  
y vna esposa, ofensiva.  
~~ya tambien~~ ~~hermana~~ ~~no~~.

el lano conque os ligareis  
obtenidre, y tan irrevocable  
injuria contra mi rango  
no la supuran mis iras.

Rolcan

Del... ha señores que afecto es ese

que así por mí os precipita!

esas maximas tiranas saximenes

me confunden, y honroirán:

~~tened~~ tened piedad Sr. Alonzo



y puestas alma compañera  
ponga en salvo mi decoro.  
mi inocencia o lo suplica.

Alon... No temas no, que te lo aseguro,

en mi nobleza confía,

pues se haze enemigo mis  
quien abraza la perfidia.

Xime... Si eso lo decis por mi  
yo me explicare algun dia  
con vos. Adaros respuesta

entre vris no comvida:

En otros luego veremos

de quien ha de ser delmiza. U. p. l.

Del.... No señores exponer

por mi ala diestra atrevida

de ese cruel: Si yo soy

quien vuestro Encono motiva

denamada mi vanagloria, y tienen

la enemistad, y porfia.

Alon... No le temo. Su amor ve.



~~Brasil~~  
Brasil

abrè devar conxessida  
 su audacia con mi poder  
 pueg solo en mi mano entriva  
 - rex absoluto en el mando.  
 obligaciones precisas  
 de mi encargo, hacen que aora  
 asi el valor se representa  
 pexo en bolviendo al Brasil  
 - castigarè su osadia.  
 tu, tu Coxaron veneno  
 Explayate, y no te afluxas  
 quemmi braso, y mi respeto  
 son cruzes de tu vida  
 Del... Que <sup>bastara</sup> ~~es necesario~~ à compensar  
 piedades tan repetidas.

Salte Antonino por la Oya

Anto. Señor de auxibar acaba  
 a una envenada q. diota  
 ada ~~Raya~~ ~~ada~~  
 bastante el campamento  
 una ~~ave~~, que ~~es~~  
 una. Hava dirigida  
~~Admirante~~ ~~de~~



(20)

desde el Brasil, y preguntan  
por vos con mucha alegría  
los Maximinos que dicen  
traen ala peregrina  
Doña Blanca vuestra hermana.

Alon.... feliz nueva, conmovida  
templada en ardor Ximenes.  
voy volando a recibir la.

Tu quedate asegurada  
de que te adoro Delmira  
mas con tan decente amor  
que si consigo algun dia  
el tuyo, le entregaré  
por gracia no merecida.

Del.... Son estos los Curseos

Y con el  
tonino  
la dña.

de quien nuevas heros creia  
que eran heros invencibles  
de especie casi divina!

si [A nuevas mismas pasiones  
sujetos, los predominan



Fya el vicio, o ya la virtud,

(20)  
Dr.

Si en don Alonso se explica  
la piedra, en D. Dionisio  
se hallan el vicio, y la via:

Digno es aquel de respeto;  
de la faja es precisa.

Tambien acá entre nosotros  
se hallan hombres de distintas  
pasiones, unos crueles  
otros de corumbres dignas  
de aplauso, con que de cada uno  
que sin duda es una misma  
la naturaleza en todos  
y un mismo espíritu anima

en las tierras mas remotas  
que en estas selvas sombrías.

Pero entre dos Enemigos, ¿viene a  
que podria la muerte ma

esperar? qual sera el fin

que me Ofrecan mis desdichas?



Ami Padre, mi à Tadiu  
hevito: ni mas noticia  
he buelto à tener se entranbon  
que la primera, Podrian  
solo revirte, y Consejo  
aliviarne en mis fatigas.

~~El Tadiu~~ Esta es muger Europea  
segun las cosas indican;  
y el hallarla en esta Etancia  
sentada tambien indicia  
ser principal entre todas. ||

+ ~~Y~~ <sup>que</sup> ya perdi à Delmira  
por la impiedad de los Montalvos,

fatigaba mi ofensiva  
traspasando con mi dardo  
el pecho de esta enemiga.

Del... ha Tadiu:-

Tad.... Muger ingrata

- tu en ese traje venida!

has podido, di, temerte

|| Y pue- no es permitida  
la entrada hasta aqui, y à nadie  
en su custodia examina  
mi atencion, nada te celo X

adelante  
para dis-  
parla. de  
delmira,  
les. principal



las vergonzosas insignias  
 - de infiel. ha que á mi pesar  
 - Reconozco tu perfidia.

Y pues con airada mano  
 intento quitar la vida  
 á esta Europa, enti acabe al fin el dardo  
 mi mas cruel enemiga.

Del... tente Tadir, que el furor  
 atus fin te precipita.

- Cercado estas de contrarios.  
 Que importaria que vertida  
 veas mi sangre, si el eclipse  
 á tu muerte te encamina.

Tad... vengam Cadenas; la muerte  
 será mi mayor delicia.

si ~~la~~ ~~vengam~~ ~~esta~~ venacion  
~~esta~~ ~~vengam~~ ~~esta~~ venacion

Del... Barbaros, en que te he ofendido:  
 fiel soy, en defensa mia  
 invoco al sol, y á los Dioses



(Ba) - venuestra Patria, enmi ~~avitar~~  
la constancia, y lealtad  
- ati, y mi Padre devotas.

en vano, si, me persuaden  
kopas, terneras, ni hias  
delos contrarios, mi pecho  
conserua fiel todavia  
corazon Americano  
para vencer sus invidias.

Tad... Pues por que por el extraño  
traje asi de extimar  
ultrapando tu constancia?

Del... Por que en que menos, podria  
- complacer al Enemigo?

- rodeada de familia;  
sufrida en aquesta estancia;  
y esclava suia; venia  
facil, que me vengiese,  
- a este precepto? Examina



que quando en libextad cesa  
 mi afecto, no declinan  
 por la mudanza de traxe ~~de~~  
 mis lealtades prometidas.

- Pienso como antes pensaba.

Mi inocencia todavia  
 quando. Mi virtud poro.

Mi Corazon sin heridas  
 mantengo soy de Nadie;

Que mas quieris & Delmura.

Tad... ven conmigo.

Del... Que pretendes.

Tad... Que hagan pedanos mis iras

- Eso adorno. Virtiende

no pueda la Sana mia

hacer lo mismo con todos

quantos Europeos pisan

estas playas, por que fuere

tan Extraña, tan no vista

mi Venganza, que ~~afuscare~~



la gloria de su conquista.  
Del... tanto furor? ten presente  
queya que fue permitida  
por las deydades, dona  
la libertad, y las vidas  
al conquistador devemos  
y que su clemencia es digna  
de que calme el furor nuestro  
y que tu encono reprimas.

Tad... el indigno labio cierra  
tu <sup>Constantia</sup> ~~infamia~~ <sup>quien te obliga</sup> ~~Es~~ ~~porfuna~~  
que hables asi; eres perjurado

pagatu enaor con la vida. { vacam  
tarlar  
Carnu  
la dia

Dñm. Cielos piedad.

Cam. ~~Atente fiero~~

no la yerar, q. te obliga  
à bibrar el fexor braso  
contra el pecho xmi hija.  
ha manchado su decoro.  
falto ala fe prometida.



Zad... Diganlelo eson Xopas.

Del... El Coxaron queme anima  
Padre, puxo se conserva  
estas Xopas no levician.

Zad... No creas :-

Cam... Ioriegate.

Zad... Cietraje la acrimina  
de haverse rendido ya.

~~adun faldar Caricion~~

~~de dar vista envenenada~~

Del... Aquien rendi la femia  
puedo dar libre mi mano.

Zad.... Puy damela.

Cam... No proxicas.

hija tu estas en peligro

si agradarme sollicitas

anxosa pronto eson Xopas.

Del... Señor :-

Zad... Ves como respira

infidelidad en todos.

Cam.. hablar solo con mi hija



quiero: Retírate al punto.

Zad... Antes es fuerza te diga:

Cam... Esperame.

Zad... Es una infiel.

Cam... Vete atrevido.

Zad... Me obliga

mi respeto à obedecerte

pero hablara mi oradía *(Esp. la dñe)*

Cam... Oye pues solo estamos.

Tu puedes entre esas ricas

telas, guardar tu inocencia

- pero tu culpa atestiguan.

El admitir las costumbres

~~de~~ Curupa es una indecisa

ofensa ala Patria y Dioses.

- y te atraes su ofensiva.

No era el crimen en las ropas

pero por ellas principia,

y termina haciendo el alma

poco à poco ala malicia,

produce la novedad



[ Efectos que persudican.  
 acostumbrado tu oido  
 ala voz de infiel, podrias  
 arruinando tu constancia  
 + rendirte à vexo alguno dia.  
 - no otio tenemos deyer.  
 al sol por Deydad propicia  
 - venexamos. Los de Europa  
 nuestros ritos abominan  
 - y querrian sigar los suos.  
 exees tu que vexe unida  
 - con Zadir aprovaxian.  
 no avi lo dincunax hisa  
 - huye de aquevta estancia.  
 aparce desconocida  
 vexe contrinos, y vivamos  
 donde no hallen acosida  
 el arte, y las arcehanas  
 de los impio, que aspiran  
 - à sofurgarnos. Los mores



entru concavos non brindan  
conu ailo: Disputemos  
aunque con vida menguina  
la seguridad del alma.  
- la Deidad así lo dicta:  
- tu Padre así te lo manda.  
- si: por evitar la ruina  
del corazón, atropella  
tan engañosa delicias

Del... Pronto entoy à obedecerte.  
huyamos, pero examina  
que es imposible la fuga.

Cam... No Recel, no te aflijas.

Tadix, y yo hemos juntado  
unas Esquadras crecidas  
de Americanos, que intentan  
dar por la Patria la vida.

Y dividido Entraron  
en las maleras Venimas

(como en  
secreto,  
recelando)



17

Se Ocultan. Quando esforzados  
alos contrarios embutiran  
huyremos los dos, & quienes  
liberante Amada hija  
de que ala guerra, o los ruegos  
tu constancia y tu fe xindas.

Del... Enmi libertad me dejan  
los contrarios? no me obligan  
a violentar mi alvedrio  
yo:-

Cam... De la obediencia mia  
no te apartes, y si lo haces  
con la crueldad devida  
te trataré como a infame.

Del... No enta Aménara prouisa.  
ay infelíz! (ap

Cam... Sigueme.

Del... abenturamos las vidas.

Cam... la luz del nimen alumbra  
a quien a apraxarle aspira.



Del... Pensadlo bien.

Cam... Yalo he visto.

Del... Uea Padre:-

Cam... No te resistas

ingrata o darian mis manos

testimonio al mis uer.

Del... Pues vermi Padre el precepto

es buena seguir sumisa,

las Deydades no protecan

y uentros pasos dirijan.

D. Alonso, que dixa

- desta ingrata foga mia. } Cap.

- beame señor resignada:

cumpla solo sollicita

mi amor filial vuestra orden,

pexo no exponga la vida

Cam... hija vamo

{ tomandola de la  
mano.

los 2... Vol supremo

vuestra designio auxilia.

vame por la dñ y dafin al 2.º Acto







Del ... Perro de buen

Cam ... solo he visto

Del ... Oca Padra

Cam ... No se acuerda

ingrata o daniar mas mano

decomerlos almorzan

Del ... Pues como sabe el precepto

es fueras seguir su curso

las Deydades no producen

y nuevos pasos de farsa

D. Alonso que dice

Como ingrata fue una

como como degenere

cuando solo solucio

un Canon fiscal vuestro orden

pens no expongan la vida

Cam ... hija de un

de donde se

los 2 ... vol veyendo

nuestro designio auxiliar

como por la ... del D. A.











L<sup>o</sup> 6

N<sup>o</sup> 13

Acto 3<sup>o</sup>

---

App. 2<sup>o</sup>

---

Tea 1-13-1, B



8170

Cafay Clarin

~~1<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> 3<sup>o</sup> 4<sup>o</sup> 5<sup>o</sup> 6<sup>o</sup> 7<sup>o</sup> 8<sup>o</sup> 9<sup>o</sup> 10<sup>o</sup> 11<sup>o</sup> 12<sup>o</sup>~~  
~~12<sup>o</sup> 13<sup>o</sup> 14<sup>o</sup> 15<sup>o</sup> 16<sup>o</sup> 17<sup>o</sup> 18<sup>o</sup> 19<sup>o</sup> 20<sup>o</sup> 21<sup>o</sup> 22<sup>o</sup> 23<sup>o</sup> 24<sup>o</sup> 25<sup>o</sup> 26<sup>o</sup> 27<sup>o</sup> 28<sup>o</sup> 29<sup>o</sup> 30<sup>o</sup> 31<sup>o</sup> 32<sup>o</sup> 33<sup>o</sup> 34<sup>o</sup> 35<sup>o</sup> 36<sup>o</sup> 37<sup>o</sup> 38<sup>o</sup> 39<sup>o</sup> 40<sup>o</sup> 41<sup>o</sup> 42<sup>o</sup> 43<sup>o</sup> 44<sup>o</sup> 45<sup>o</sup> 46<sup>o</sup> 47<sup>o</sup> 48<sup>o</sup> 49<sup>o</sup> 50<sup>o</sup> 51<sup>o</sup> 52<sup>o</sup> 53<sup>o</sup> 54<sup>o</sup> 55<sup>o</sup> 56<sup>o</sup> 57<sup>o</sup> 58<sup>o</sup> 59<sup>o</sup> 60<sup>o</sup> 61<sup>o</sup> 62<sup>o</sup> 63<sup>o</sup> 64<sup>o</sup> 65<sup>o</sup> 66<sup>o</sup> 67<sup>o</sup> 68<sup>o</sup> 69<sup>o</sup> 70<sup>o</sup> 71<sup>o</sup> 72<sup>o</sup> 73<sup>o</sup> 74<sup>o</sup> 75<sup>o</sup> 76<sup>o</sup> 77<sup>o</sup> 78<sup>o</sup> 79<sup>o</sup> 80<sup>o</sup> 81<sup>o</sup> 82<sup>o</sup> 83<sup>o</sup> 84<sup>o</sup> 85<sup>o</sup> 86<sup>o</sup> 87<sup>o</sup> 88<sup>o</sup> 89<sup>o</sup> 90<sup>o</sup> 91<sup>o</sup> 92<sup>o</sup> 93<sup>o</sup> 94<sup>o</sup> 95<sup>o</sup> 96<sup>o</sup> 97<sup>o</sup> 98<sup>o</sup> 99<sup>o</sup> 100<sup>o</sup>~~

~~3<sup>o</sup> 4<sup>o</sup> 5<sup>o</sup> 6<sup>o</sup> 7<sup>o</sup> 8<sup>o</sup> 9<sup>o</sup> 10<sup>o</sup> 11<sup>o</sup> 12<sup>o</sup> 13<sup>o</sup> 14<sup>o</sup> 15<sup>o</sup> 16<sup>o</sup> 17<sup>o</sup> 18<sup>o</sup> 19<sup>o</sup> 20<sup>o</sup> 21<sup>o</sup> 22<sup>o</sup> 23<sup>o</sup> 24<sup>o</sup> 25<sup>o</sup> 26<sup>o</sup> 27<sup>o</sup> 28<sup>o</sup> 29<sup>o</sup> 30<sup>o</sup> 31<sup>o</sup> 32<sup>o</sup> 33<sup>o</sup> 34<sup>o</sup> 35<sup>o</sup> 36<sup>o</sup> 37<sup>o</sup> 38<sup>o</sup> 39<sup>o</sup> 40<sup>o</sup> 41<sup>o</sup> 42<sup>o</sup> 43<sup>o</sup> 44<sup>o</sup> 45<sup>o</sup> 46<sup>o</sup> 47<sup>o</sup> 48<sup>o</sup> 49<sup>o</sup> 50<sup>o</sup> 51<sup>o</sup> 52<sup>o</sup> 53<sup>o</sup> 54<sup>o</sup> 55<sup>o</sup> 56<sup>o</sup> 57<sup>o</sup> 58<sup>o</sup> 59<sup>o</sup> 60<sup>o</sup> 61<sup>o</sup> 62<sup>o</sup> 63<sup>o</sup> 64<sup>o</sup> 65<sup>o</sup> 66<sup>o</sup> 67<sup>o</sup> 68<sup>o</sup> 69<sup>o</sup> 70<sup>o</sup> 71<sup>o</sup> 72<sup>o</sup> 73<sup>o</sup> 74<sup>o</sup> 75<sup>o</sup> 76<sup>o</sup> 77<sup>o</sup> 78<sup>o</sup> 79<sup>o</sup> 80<sup>o</sup> 81<sup>o</sup> 82<sup>o</sup> 83<sup>o</sup> 84<sup>o</sup> 85<sup>o</sup> 86<sup>o</sup> 87<sup>o</sup> 88<sup>o</sup> 89<sup>o</sup> 90<sup>o</sup> 91<sup>o</sup> 92<sup>o</sup> 93<sup>o</sup> 94<sup>o</sup> 95<sup>o</sup> 96<sup>o</sup> 97<sup>o</sup> 98<sup>o</sup> 99<sup>o</sup> 100<sup>o</sup>~~

3 Vol

el 2<sup>o</sup> alquiva  
Con 4 Indios

Ba 2a  
B. y 2a



# Acto 3.<sup>o</sup>

Botque. Se oye boteria con ruido de guerra  
y cañon, y claxon.

---

Zadix de A ellos Americanos

no quede un contrario vivo.

Dim. 3. Porquienes à vencer  
como siempre al enemigo.

---

Después de un breve rato de este humo se  
arman Valen por la día Camuna, Delmura,  
y Zadix; Este con el dando en la mano, y  
sin detenerse se entra apresurado por  
la Izquierda.

---

Cam. Los hados se han confundido  
para solo perseguirnos.

Algunos de los que se han confundido

entre nosotros a los que se han confundido

tu honestidad se defiende

hija en el mayor peligro.

Del.... padre por que os detener

por que el pensado de igno



- De la fuga, no se quier?  
no advertir que enfurecidos  
estarian contra nosotros  
con suficiente motivo  
- los Europeos? huyamos  
Padre amado.

Cam... Hija, no más  
para huir seguros, pero,  
todos los tienen escondidos  
- las armas de esos tiranos.  
Zadix avisa al borgue ha ido  
por ver si halla en su expedición  
ala fuga algun arbitrio.

Del... Ya viene.

Cam... Muy pronto vuelve

---

vale Zadix por la 7<sup>a</sup> y 9<sup>a</sup>

---

Zad. // todo nuestro es perdido (7/2)  
// Por Borque, por monte, y llamo  
// sus armas han esparcido  
// los Portugueses, no se hallan



3  
Sino abundantes amigos  
De nuestra ruina; la sangre  
de muertos, fieles amigos  
vi correr por esos campos.  
Unos cadáveres fijos  
alli yacen: otros mueren:  
quien procura por alivio  
la miseria muerte: otros piden  
venganza de su destino.  
Moribundo uno, clamor  
por favor al enemigo,  
y con mi dardo, en la muerte  
le ofrezco mi noble auxilio.

No concluida la lid  
por si librarnos consigo  
me salí de la batalla,  
pero ya es vano el designio.

Por ti Delmira lo siento.

Cam... Bien puedes, que fiel te he sido,  
Zad... Si, pero ya a mi despecho  
bolverá al poder impio



del Portugués, q. uixitado  
~~chaxa no baxa, coxiu~~  
~~que para máxima devedor~~  
tal vez á los ojos mismos  
deu Padre, y deu amante  
guerra vennera adivido.

Del.... Ota Zadia, que mal conoce  
el constante valor mio!  
en defensa de mi honor,  
los tormentos mas activos  
y aun la muerte sufrié.

~~esto Zadir determino.~~  
~~Qui praxia. Esta de paxa.~~

Cam.... Deu constancia no dudes.

Zad... Pues solo era prueva pido  
a la fe que me asegura.  
si la oxoxia el peligro...  
deu honor, salvele, y muera.  
el Dueño deu destino  
exentu siendo su Padre.



4  
Enciende el valor antiguo  
y con un golpe, haz tu nombre  
alor venideros siglo  
glorioso. Tu hija está expuesta  
- en poder del enemigo.

Este es el fatal momento  
de descubrir tu heroísmo  
y honrar tu valor: Empuña  
el dardo carnal invicto  
y siendo tuyo el impulso, dándole tu  
sea el instrumento mío. Dardo.

Del... O que Barbara experiencia  
para un pecho amante y fino!

Has... abrevia el golpe, no fier  
en ella, mira un indicio  
- de su culpa en su temor.

[La palidez que ha espavido  
el miedo por su semblante  
declara que no está limpio  
como asegura su pecho.]



y tu, si acaso remiso  
en tu muerte no conviene  
quedarse embilerido  
ya tolerar tu afrenta  
Siempre pronto, siempre vivo.

Cam... ¿O no, calle el amor,  
que en estrecho tan impio  
prefiero abren ultrajado  
ser Berdugo de mi mismo  
en la vida semi hija.

Delmiza, no hay mas camino  
abraza la muerte, y burla  
el furor del enemigo.

Del... Si Padre, vuelta es mi vida  
mi filial Amor vendido,

Este Don vuelvas, o debuelve  
pronta estoy al sacrificio <sup>pronto</sup> <sub>done</sub>

Cam... hay semi! que fuo honra  
proximo venay se ha expuesto!



al brazo falta la fuerza!

- ¡ó Numen, dame tu auxilio.

; dienos Paternal Amor,

para por ti embilecido

- mi corazón? Como escucho

los Ricachos latidos

- de la humanidad! benquerida

- a estar tan compasivo.

- Muere: - Pero este semblante

- sereno entanto peligroso;

esta humildad y mi amor,

- se oponen à mi designio:

y ya por mi rostros comien

las lagrimas hilo à hilo.

Zad... Que flaqueza benquerida

- ocupa tu pecho? Amigo

serán acaso el primero

que la sangre ajenos hijos

- entre nosotros, Dexame?

nuestra Patria en sacrificio

3.º y 4.º Sold.  
q. vacan ca  
dena 8  
Bolerio

re retira Ca  
mun y re lev.  
Delmuna.



Acostumbra ala Deydad

quemar inocentes niños.

3.  
L. 2.  
Unidad 1.  
Lacan, Caden.

Tu sabes bien que la Carne  
de la muger, en el fús  
invierno nos alimenta  
gracia nuesta apetito.

si enos Exemplares tienes  
sufixia Camur tu brío  
que tu amor librar te impida  
tu honor de tanto peligro?

Cam... Mi flaguera te confieso.  
toma el dardo; ve ti fio

la execucion de su muerte. le da e

Zad... Damele, verán cumplidos { dando, y  
tu precepto, y mi deber. { que el no  
{ p. no verán  
{ hisa.

Delmira solo te pido

que no me llames tirano,

cruel, ingrato, ni impio.

Por amante, y aplacar,

los Zelos conque oprimido



6  
- Esta mi Corazon, puedo  
ser Inhumano con tígo.

- Camuri:-

Cam... No me llames, yene;  
que es estrechar mi conflicto  
querer quem Padre, presencia  
tan violento sacrificio.

Del... Si he amorin acabad , ,  
no prolongueis mi martirio.  
este es mi pecho, que aguarda?

Zad... Cuntas donde el amor mis  
pensaba vivia, en lazos  
siempre fieles, siempre humidos,  
à herirte va mi valor  
- por ser mi amor excesivo.  
- Dame antes tus dulces brazos.

Del.... No los expenes indigno.

Zad... Perfunta pues me los niegas  
yami los pecha confirmo.

va à herirte, y sale sin menar prontam<sup>te</sup>. con  
tantante sold. prohibiendo parre



Xim ~~///~~ Zena barbara; matadle  
sise venite ere impio } Cercante  
Zad.... hada cruel! virgo muera  
abandonada es preciso  
que quede Delmira: Viva } ap  
yo, por si acaso, ~~delmira~~  
poder vengarme algun dia.

Ya a buenos poder me rindo. } tira e  
Cam... Que contaxia me es la muerte } dan do  
enmi vesa!

Xim... No Remiron

Crein sin encadenarle

con ce anciano.

} los ponen ca  
demas.

Del... Que he oido

ay Padre Del Alma mia!

Xim... llevadlos luego al Recinto

donde se hallan los Esclavos.

~~Quedan todos apaciguados~~

~~en su persona~~

Cam... Pues por mi edad me a proximo  
a dar el feudo ala muerte



raciate raciate impio { los empujaron  
del favor de tu fortuna } a llevar los  
y la detiene  
primera

Xim... ¿Que haces adonde vas?

Del... Vesp  
ami amado Padre.

Xim... ¿Ente.

no os detengáis conduciéndolos  
al destinado lugar.

Zad... ha tirano bien conocido  
— el fin de tu amor impuro:  
pero teme si el destino  
me da ocasion de vengarme.

Cam... Piensa en vano tu artificio  
— poder triunfar de Delmida,  
hija amada contra el vicio  
prevalezca tu constancia

dale aro Padre que alivio { los lleven

Del... Porque Señor sin Padre { unos sold. y  
sime preso, y oprimido } quedan otros  
— se ha de ver libre su hija?



— sospechosos y premeditos  
— venturas piedades. Quereis  
— venir así al amor mío?  
no lo loquereis; los yerros  
y la muerte antes admito  
que las malignas ideas  
que se oselo, y que abomina  
vive. Cambia ese duro lenguaje,  
y mira que era en tu arbitrio  
— la libertad de tu Padre.  
yo te ofrezco lex venigos  
solo por hacerte honor  
con quantos me han ofendido.

Del... Ya que precio me otorgais  
— tal favor, tal beneficio!

Sim... bantana que me asegures  
de una merced que te pido.

Del... Pues que tenéis estas tierras  
— vos solamente el dominio?  
— vos su absoluto señor?



8

Vim... Con Don Alonso herenido  
a esta Conquista <sup>avanzado.</sup> ~~a suya.~~  
pero por haver huido  
de la Batalla, en mi solo  
las tropas han rehuido  
el poder. En la Guafana  
mando solo, y su Patuicio  
dando tributo a mi Rey  
penden del Gobierno mio.  
tu hermosura que en mi pecho  
mi corazón ha encendido  
de mi amor sera obsequiada,  
y quantos faren Captivos  
esperen Gracia, si imploran  
mi Clemencia por tu auxilio.  
Del... Pero el título quisiera  
saber que habeis elegido  
para honrarme.  
Vim... te daré  
(no lo dudes) mi Corazón



el que me pidan.

Del... ¿Aun que  
sea (hablando en verso estro)  
el de Expona?

Xim... te le ofrezco  
si así te complanco, y unvo.

Del... Demarado mi vafeta  
- Envalrain venõx: o pido  
instaurais ãmni ignorancia  
- à zerca xouventos lito.  
Decidme quantas Mujeres  
os permiten.

Xim... Prohibido  
no es el tener mas que una.

Del... Pues si es así Examino  
(pues teneis una), imposible  
exgo vuestro, ni vos mis.

Xim... No verdes por lo que haia  
de D. Alonso entendido.  
Si à D. Blanca rendi



9  
fe y palabra de Marido

en el mismo Acto de darla

me sentí ya arrepentido.

Es una Viuda altanera

que cree la son devidor

los mayores holocaustos

y rendimientos. No es digno

de mi amor su Corazon.

al menos si que dedico

todo mi Amor, y finera.

Del... Creo que de ese Capricho

cedierais si D. Blanca

lo osana convenieros.

Sim... En vano de Blanca hablamos.

Enta en el Brasil: con miop

uax aora no puede

de su indocil trato altivo.

enriendo tiempo sabria

que por tu Ueldad la olvido.



Del... Y que dixiais senor  
si por ventura à este riao  
huviere arribado ya?

Vim... D.<sup>a</sup> Blanca? Como hà ido?  
à estas playas, hà llegado? <sup>Sobre</sup>

Del... Si senor, à su regreso  
fue su hermano, esta es la causa  
por la qual falto en brio  
de la lid; la ausencia sola  
pudiera haverle impedido  
que à la batalla asistiese.

Vim... Pues como? de tal arribo  
nadie pudo darme cuenta?

Del... Lo entorbo sin duda el ruido  
y confusion de las armas.

Vim... Que es pretexto fingido  
de D.<sup>n</sup> Alonso por solo  
continuar el ardor mío.  
Su hermana está en el Brasil.



y el quiere con su atractivo  
- reduciere; pero no;  
- Sin repulsas deextimo;  
y con resolucion pronta  
- burlare sus artificios.  
Escofe obsequio, onores,  
- riqueras, y amor rendido;  
- o a Rehuardo; violencias,  
- ultrajes, y trato impio.

Bolero  
(Sobad)  
8

Del... Ami tales amenaras.  
xim. Las Vane iune iuido  
con todo el mundo, no vo lo  
ingrata mujer contigo.

Del... Por lo que ami pertenece  
con resolucion or digo  
- que la amenara deprecio.  
- libre voy: libre he nacido;  
[y antes que daxon la mano  
Si] - rendire el Cuello al cuchillo.



Con el título de Esposa  
Encubris vxo artificio  
y el proceder cauteloso  
es de un noble pecho indigno.  
Yo nunca vabré faltare  
à la fe que he prometido.  
Vos que faltais à las laras  
Compienais despues el mio,  
pues la inconstancia parece  
que os sirve de distintivo.  
Conmigo primera os enseno  
à cumplir como es devido  
ysi engañar os agrada  
tan tiento exemplo no imito.  
Mi Origen <sup>de v. a estas</sup> ~~de v. a estas~~ leboas  
y aun que vos lois producido  
en Pais culto, conorco  
que en ~~vosotros~~ el delito  
Reyna mas que entre nosotros



11  
I que enerte inculto nacimov.

Un el decoro no amais

- Oventura Pacia. Yo el mmo

- y el delamira defendo.

- Esta es virtud, ese es vicio.

Vim... Odiosas comparaciones

- de Ciclara a Venoz. Repito

que puer lo eres, amigusto

- tu suerte te ha sonneido.

si voluntaria no ~~accedes~~

Voluntarie tu alvedrio.

Del... Quien te da tal potestad?

Vim... Tome la doy que en mi arbitrio

estã tu vida, y tu muerte.

Del... Solo el Vol tiene el dominio

- absoluto de mi vida.

Y aun que puede por sus fueros

armar tu barbaro brazo

para acabarla, e parmino

que tambien ala inocencia



Libertad de los Impios.

n  
no

no

n

En esta soberbia historia  
de los fieros latrocinios  
vuestros, no hacen de alabados  
de que a Delmura han vencido  
vuestros Violencias: Protesco  
que la fe y candor q. animo  
sabré defender el suente  
que quien intente Atacarlo  
mancharlo, por mi desgracia  
se mixará embilado.

Xim... De esa amena terrible  
hacer prueba de termino,  
conmigo ven. laciendola.

Del.... No lo esperes... Resistiendo

Xim... Ola Guardian, ahora mismo  
de este lugar reparadla <sup>laca</sup> <sub>lon 10</sub>

Del... No conseguiréis iniquos  
llevarme de aqui con vida <sup>tra</sup>

Salen D. Alonso D. Blanca y <sup>to</sup> <sub>comp</sub> <sup>ad era</sup> <sub>anno.</sub>  
Proclamando guerra



Alon. // Ha junto Cielo que miro!

(L) 12

que hacen Barbaros?

Pim... Que veo!

Alon... Infel, temerario, indigno,

- tu empeño ~~de~~ honor es este!

habla amante fementido

o una miserable esclava,

- por que te culpes tu mismo:

No pienses no que es mi amor

- el que aqui me ha conducido;

la curiosidad tan sola

de esta conquista ha movido

mi paso, que no merece

- un perfido el amor mio:

que abarquenna mi amor

del tiempo que te ha querido.

Pim... De vultros lais al menos

desprecio el comun exilo

y vuestro indolent soberbia

- bucca en odio mi cariño.



Despojo mio es la Esclava  
y á que me obedezca aspiro  
que sea una muger no rufes  
un orgullo tal altivo.

Soldados llevadla, ó muera.

Alon... Que barbaros demeritis  
eres, su honor defendiendo  
ninguno sea otorgado  
de ofenderla. Esta Victoria  
es quanto te ha ennoblecido:  
pero no beneficiaste tu  
mis soldados han vencido.  
Ve que aprovechando el golpe  
sublevar han pretendido  
todo el campo contra mi,  
con el malvado designio  
de hacerte Señor de quanto  
hemos hasta aqui adquirido.  
Pero te engañas, no son  
los Portugueses invictos



15  
— desleales como tu.

A esta conquista conmigo  
vinieron, y siempre fieles  
del Monarca al servicio  
a mis ordenes dispuestos  
los tendrás por Enemigos.  
Buelve enti dimeñes, mira  
quiere quiero por mi Amigo  
y en prueba de ello perdono  
tus reiterados delirios.

Dime... Me perdonas! ¿Que pronuncias?  
enti a mi Rey no examino  
y de decidir las quejas  
que has renovado tu mismo  
— solo es el medio la espada.

Alon... Yo admitiera el desafío  
pero se privadas las  
— no es este tiempo. Ea idos.

Blas... Como rehusas hermano  
— admitir el duelo? admira



que con la Espada no quieran  
dar à ese traidor castigo.

Alon.. El prudente Cavallero  
deve de tiempo, y vitio  
distinguir segun los casos.  
— dexar puede su honor limpio  
en qualquiera, el que está libre:  
pero el que comprometido  
está à servir à su Rey  
en un grado como el mio,  
proponer deve su agrawio  
por preferir el servicio  
à su monarca. Dimenar  
sino obreva este principio  
serà por mi castigado  
en nombre de nuestro invicto  
soberano, como yo  
que su respeto ha ofendido:  
— quando el barto anime



y no entè ya à cargo mio  
empresa alguna, mi espada  
le dará el justo castigo.

Alon... En publico, y en secreto  
siempre cumplir he tenido  
mi obligacion: Ya veremos  
quien tiene mejor partido  
en el exercito; y luego  
que extemos reducidos  
al Brasil te acordaràn  
de que en publico te he dicho  
vil Cobarde, pues que tienes  
provar de mi acero el filo (E. Pladria)

Blan... Manda al punto que le prendan  
y castiga à ese atrevido.

Alon... No es tiempo; el desprecio humille  
un corazon tal atrevido.

no quiero que tu despecho  
le conduzca à un precipicio  
sino que conozca el yerno



que indulte el delito.

Del... O Alma sin igual! O pecho

Alon... noble, generoso, y pio!

Señora yo me complazco

de que al Cielo hayais devido

tal hermano: En vuestra sangre

y en vos encontrara confío

igual piedad. Voy esclava;

compadeced mi destino,

segura de que conozco

mi obligación de servir.

Blan... ¿Quién es esta?

Alon... Esta es Delmira

Americano prodigio

y entodo amable.

Blan... Pues como?

amable te ha parecido

una rustica mujer

que entre borques ha nacido?

De un Cavallero no deve



15  
ser tenida por prodigio.

Alon... Su Corazon no conoce.

Blan... Sea docil, o venigno  
que importara si de vil  
origen tiene el principio?  
- La vanore es la que se estima.  
- La veldad de la que en niños  
nace, no deve apreciarse  
pues su tortuoso perrejo  
no ha ensoblecido su vanore.  
Conxaron me maravillo  
hermanos, se que una Esclava  
pueda rendir su alvedrio.

Alon... Atus nobles sentimientos  
ese trato no es devido.

Del... Puedo hablar? con humildad

Blan... habla que quier  
decir.

Del... que el haver nacido  
con nobleria entre vosotros



lo teneis por enquisito  
Don de la naturaleza,  
pero tambien he entendido  
que el que abusa de este don  
con orgullo, o genio altivo,  
contra la naturaleza  
comete un arzon delirio.

Blam... Tu tan orada Responder?  
Dime esclava has conocido  
con quien hablar?

Del... Si Señora

querme perdoneis os pido.  
Los haueis se ilustre sangre  
y en pueblo culto nacido  
acostumbrada à mandar  
desde los tiempos principios  
de nuestra edad: los honores,  
los Criados mas sumisos,  
los Reales, y Riquezas,  
à competencia se han visto



Cercaron entre linonjas ,  
para honrrarlos, y exornar.

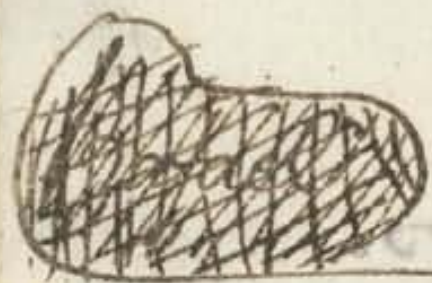
despues entre mil plaxeres,  
entre galas, y bullisio  
haveris vino à vuestros pies  
como holocaustos precisos  
Reverentes gratitudes,  
ponderados sacrificios.

pexo coniferar deveis  
que en medio de este lucido  
y magnifico aparato,

Holoan

la embidia gusanos activos  
y el despecho, destruxaban  
vuestro corazon altivo  
Biendo odo en maior grado  
que el bueno. En estos lombraos  
y espesos torques endonde  
honrados no distinguimos  
degrados ni de nobleria  
solamente es preferido





~~Pinto~~

~~Podige~~

el que en virtud se adelanta,  
y pues no he desmerecido  
por mis obras vuestro aprecio,  
queme honrréis mas os suplico  
que el nacer noble, o humilde  
no es merito, ni es defecto.  
~~Alon. Delmira~~

Alon... tal discurre una mujer  
criada en aquellos rios!

Alon... A todo viviente ilustra  
la razón. se ha distinguido

10  
#

en Delmira como obsequios,  
y el talar vuestro ha podido  
cultivando mas sus luces  
aumentar su conocimiento.

Pinto

Alon... Delmira eres acreedora  
sin duda al aprecio mío:

libre exerce tu virtud,

pero no tengas desdignos

temerarios. No me ofenes

el honor que es indigno



- Ximenes te ha declarado;  
pero tendras entendido  
queno ha de ser Ribal ma  
una esclava: Si es devoto  
que anda en amor vergonzoso  
mi hermano regundá indicios  
por una mujer humilde.

De los limites previos  
de tu obligacion no excedas  
y espera en el amor mio. <sup>sup. la</sup>  
ing. con

Del... ~~Antes~~ ~~son~~ ~~una~~ ~~mujer~~ ~~total~~  
son una mujer total  
~~no~~ ~~de~~ ~~una~~ ~~mujer~~  
de corazón tan venigro. } ironicamente.  
acompañ.

Alon... ~~Antes~~  
Ay notable diferencia  
entre ambos, y Capuchos.  
te confieso que mi hermana  
tiene dominante evilo.

Vale Antonino por la dña apresurada

~~Ante~~ Ay señor socorred presto  
Ayuntamiento de Madrid



dos Esclavos desvalidos  
en quienes Rebasuixa  
con Crueldad D.<sup>n</sup> Dionisio.

~~Esclavos~~ ~~no~~, ~~pero~~ ~~son~~  
~~esclavos~~ ~~antes~~ ~~de~~ ~~ser~~ ~~libres~~.

Del... Ay Jemí, como se llaman?

Anto... Camur, y Zadir.

Del... ¿que he oído?

solo vos podeis librarlos

— miada venoz mi conflicto.

Alon... Si; lo haré Delmira: voy  
— a sacarlos del peligro.

A tu Padre verás libre,

seré también compasivo

— con mi contrarios, y tu amante

— conore así site Entimo. (V. p. la

Delm... Delmira, infeliz! Delm<sup>a</sup> <sup>as Contrarios</sup> y volados

— que desgraciada han nacido!

podrán demostrarte ingrata

— a pecho tan noble, y fino?



18  
Si, que el honor, y virtud  
pueden en este sacrificio,  
y en este esforzado guerrero  
es tan generoso, y pio  
que amara mi ingratitud  
viendo q. viene resisto  
a mi amor, es por cumplir  
el mandamiento preciso  
de mi deber. Junto Cielo,  
pues pagar me es prohibido  
tanto amor, como virtudes  
Dad el premio merecido.

---

Fin del 3.º

AB



372

30

76

12

60

30

360



fº 6

13

Acto 4º

---

App. nº

---

Tea 1-13-13, B



Selba Larga

Silla en la tienda  
y sacano con  
lumbre

~~2. 3. 13. to~~  
~~may y soldo~~  
~~2. 3. 13. to~~  
~~may y soldo~~

2. 3. 13. to  
may y soldo

Cadenas  
q. sacano  
q. eramborio



2

t  
Acto 4.<sup>o</sup>

Selva con tienda de Campaña sentado en ella  
D.<sup>n</sup> Dionisio Jimenez, Naxadix en pie in-  
mediato. Camux, y Zadix encadenados de  
pies y manos, y cercados de soldados. Un bra-  
sero encendido rodeado de tenaños.

---

Naxadix. Oñe señor, tened piedas,  
modexense los tormentos  
— que preparais à esos tristes  
el horrible otro decreto  
de que sus Carnes arxanguen  
con esos ardientes yexos  
— rebocad. su Vida acaben  
— à vientos templado aseo.

Vine # Ese Oxador importuno  
sufra tambien el tormento  
— que destino à esos malvados:  
sea su ~~condemna~~ ~~condemna~~  
— viva igualmente à exemplo.  
que ~~condemna~~ ~~condemna~~ ~~condemna~~



Naxa... Adonde estáis D.<sup>n</sup> Alonso { le asegura  
que al Dios de los Europeos } los sold.<sup>os</sup>

llamar fuente de la paz

y de la justicia centio!

¿O no conocéis vosotros

al Recto numen Supremo

de la Gran naturaleza

ò que no teméis comprendo

el Rayo que está en su mano,

por que no puede ser cierto

que conozcáis su Justicia

y que no temáis su efecto.

---

sale D.<sup>n</sup> Alonso con Antonino y sold.<sup>os</sup> y la fig.<sup>on</sup>

---

Alon. // Como hacéis tal Sacrificio — (L)

// contra mi consentimiento?

la Causa de esor seloaser

se ha verex en el Consejo

de Guerra, que es el que tiene

la facultad que en vos niego.



Soldados Tere el entago.  
~~ya en primer lugar al~~  
~~quien se enfrenta~~

Dim. Tal ultraje no tolexo  
à presencia de las tropas.  
yo quitar la vida puedo  
à esos viles por que basta  
mi voluntad para hacerlo.  
Enel respeto me ofende  
quien se opone à mis preceptos.  
y si es necesario, el mando  
de las Armas que ya tengo  
pues me le han dado las tropas,  
empleare con vos mesmo.  
Y pues antes de Cobarde  
no me admitisteis el duelo.  
entre los dos se dividan  
nuestros valientes guerreros  
y prevalezca el partido { levantara y  
{ tira de la es-  
{ pasa.  
que coniga el vencimiento.



Unos... Viva Don Dionisio.  
Otros... Viva ~~Don Antonio~~ } divididos en  
vandergrafen  
y las espadas.

Don Alonso Jefe nue<sup>to</sup>.

Alon... suspenda la accion Amigos  
pues la por preferir de vo.  
nuestras contiendas decida  
este Augusto Real decreto. Saca implie

<sup>8</sup>  
Hence arise, from my reflection  
~~for my~~  
on me, several new ideas:

y tu, ~~homo~~ imprudente Vimenez

Sabe para tu despesa

el poder que me confia  
— mi Rey. Oye su precepto.

Leed; por que todos vean

à qui en han de crax sujetos. { dasele a Antonina

Anton. lee... Siendo mi Real animo que desde mis  
establecimientos del Brasil pasen D.<sup>ns</sup>  
Alonso de Sousa, y D.<sup>no</sup> Dionisio Vimeren  
al descubrimiento de la Pro.<sup>a</sup> de la Guayana  
y otras tierras hasta ahora incognitas,  
con el Cuerpo de Tropas, que he confiado  
à su valor, y experiencia militar, mas



do que este à cargo de los dos su Gobierno,  
y Comandos igualmente q<sup>e</sup> la direccion de  
la Empresa y Conquistas que tubieren p<sup>r</sup>  
convenientes, de Unanime Consejo, pero  
en mi R<sup>e</sup>l<sup>a</sup> voluntad, que en caso de desavenen-  
cia entre estos dos Jefes Militares por qual-  
quiera pretexto que sea, deva quedar subor-  
dinado el exercito <sup>totalmente</sup> ~~absolutamente~~ à solo las  
Ordenes de D<sup>n</sup> Alonso de Sotomayor, quien por  
su Grado, valor, y prudencia me merece  
esta maior confianza; bien entendido, q<sup>e</sup>  
el mismo Don Dionisio Jimenez, como  
todos mis oficiales, y todos quedaran  
sujetos à las Ordenes de D<sup>n</sup> Alonso  
en el acto mismo en que se lea esta R<sup>e</sup>l<sup>a</sup>  
Orden; con la circunstancia de que q<sup>u</sup>  
à ella se ~~re~~ oponga, ò rehuse obedecerla  
deva ser tratado como traidor à mi  
Corona = Yo el Rey = { buelva este.

Jimenez... Por que hasta ahora callante.  
— como de rubor no muero!  
— por que ocultare esta orden!



Alon... Por observar à que extento  
podia llegar tu Orgullo.

De esta Conquista el empeño

Solo... ~~se~~ à mi me Encargo.

pero à tu honor atendiendo

solicite te nombrare

mi Rey por mi Compañeros

en esta Empresa, y pensando

que tal vez tu indocil genio

te guare aun precipicio,

para contener tu Exceso

me Resguardè con esa orden

que devi à mi Rey Supremo.

Ya de Arrancar de mi lado

aun seductor llegó el tiempo.

Soldados ya haveis oido

de vuestras Rey el decreto.

hacere saber por vando <sup>pasame todo</sup>

y quede al punto de puerto <sup>los sold. al lab</sup>  
del D.<sup>n</sup> Alon

y aun arrebatado dime me

que en nombre del Rey lo ordeno.



5

Ximé... Pues mi Monarca lo manda  
yo me rindo á su precepto. { tira la espada  
pero explicare á algun día  
contigo mi ventimiento.

Alon... Si bien puedes desfogarte,  
ese alivio te Concedo  
que fuera agraviamiento á mi  
aumentar tu abatimiento.  
à esos hombres miserables  
separados de ese tan querido  
suplicio, pero toleren  
de las Cadenas el peso.  
libertad á Naradix { hazelos sold.  
pues no es cómplice con ellos. { log. les manda

y á ti vago tu palabra  
y mi amor te dispenso  
que entés libre porque puedas  
dando al ayre tus lamentos  
à estímulos de tu honor  
lograr tu arrepentimiento. { E. p. la

Ximé... Que inesperada desgracia { Y q. con los  
{ soldados q.  
{ quitan el bran



ha simulado ha pexverso

Don Alonso!

Naxa... Bien os dixe.

contador es uno mesmo

el numen, y en vos el fruto

de su rectitud obxervo. ... } V. p. la dña

Lad... Mixame que vivo en toy

y a mi venganza d'punto.

Pexo que es lo que reparo!

Un puñal ay en el suelo

que sin duda se ha caido

a algun soldado: Y puer puedo

y a q. Schichinat esta

a D. Alonso viviendo

valerme & el; & mir d'os

enemigos & aloxe pexo.

Cam... Para terminar mi d'ia

me preparabas tormentos.

Nos llamais irracionales;

pexo tu exes monstuo horrendo

mas que todos, pues ignoras

a la humanidad los pexos. V. p. la dña

ap.

Cofele y  
Vare por  
la dña.



6  
Xim... Teneis xaron insultadme  
— que acuchedox soy al desprecio.

— Enque estado llego a verme!  
que es lo que en este momento

he perdido, grado, honox,  
— y aplausos. Un indiciexo

— amor me ha precipitado.

G<sup>o</sup> con la  
botella

Ahora engano te comprendo  
quando el Alma me dentaron  
— cruels remordimientos!

[el amor que me inflamaba  
— era un amor desonerto:

por convencer a Delmira  
su engano intente ofreciendo  
que la daria la mano,

y ya seente engano el Cielo  
— toma enmi el justo castigo.

por mi ultrajado el respeto  
a Doña Blanca, me mira

— con encono, honox, y tedio,



*J. G. G. G.*

si heurmano se mi Ofendido  
me ha echo despreciable objeto  
para el Exercito todo.  
- mi honor perdido lamento!  
Que dixan en el Brasil  
mis Amigos? mis o pueños  
como contra mi hablaran  
llenandome de impropiedades!  
Que se penarà en la Corte!  
Portugal, el Orbe entero  
que sentira de mi ultraje!  
- Misero de mi! pues veo  
que tras cendexa mi infamia  
à los siglos venideros.  
Nada à mi, mis Ascendientes  
me deven. Yo à mis Abuelos  
devo honor, lustre, y noblera  
que han manchado mis escudos.  
- vengança contra mi pide  
mi familia, y el remedio



para Ocurrir à estos danos  
 - solo en la virtud le encuentro.  
 ha vella virtud. se el alma  
 - dulce prenda. inflama presto  
 - este infeliz corazón;  
 destruye mis pensamientos.  
 y haciendo morada tuya  
 la que ocupaba en mi pecho  
 la maldad, à tus influxos  
 - forma semi un hombre nuevo.

Si para que comprueve el mundo  
 que los extraños sucesos  
 cambian las naturas  
 quando ofrecen escarmientos.



Sala de la Habitación de D. Alonso. v. Schichinat  
 por la día Comuna Botella.

Schi. ... Aaa que nadie me ve  
 apurar el vino intento. (Veve.  
 Calientes tengo los caucos



- y me va llamando el sueño.  
- en beviendo otro poquito  
- dormir grandemente expeso.  
ha ilustres poschedores  
- ~~de~~ licor tan dulce y bello!  
del dia en que aqui llegasteis  
- vendido sea el momento.  
Y Zadiri me ha invitado mucho  
para que a mi mano muerto  
vea a traxcion D.<sup>n</sup> Alonso,  
quando a ver el Univerxo  
mis, y le diere todo  
- por un licor tan perfecto.

Los Europeos se alegran  
con llevarse el Oro nuestro  
y yo con dulce vino  
mejor mina he descubierto. (Beve.)  
Ola, ola, que parece  
que se alegre vaya el suelo:  
- pero no yo soy quien va y lo



8  
— por la alegría que siento.

— Lavita se me ha turbado.

— malo: si quedare ciego?

— Mas como ala Voca aciente

a obscurar, no me detengo

en verer un poco mas

por ver otro poco menos. { buelve à  
verer.

Sale Hora, Allí està schichizat solo — (Z)

prola fig. // y està bonnacho, me alegro  
pues contandole la baxxa

le darè un Charco entupendo.

Porque es entre otros selwafes

la cora de mas aprecio.

schiz. Ya queda poco, bebamos

que despues descansaremos. { beue y dà  
blaspien.

Hora... Amigo como te va?

schiz. Grandemente.

Hora.. Buen provecho.

schiz. Quien verer?

Hora.. No.



Schi. <sup>y</sup> A. To si

La puxa la botella.

- pero ay de mi! que es aquesto!

- que desventura es la mia!

Rosa -- De que te quejas?

Schi. A. Me quejo

de que se ha acabado el vino

- quando es mas la sed que tengo.

Rosa ... Quiere que yo te dé mas?

Schi. A. Decir que no fuera Texco.

Rosa ..... Pues si te dejas coxtar

la barba, yo te prometo

un gran barbil.

Schi. A. Eso no.

cuando hay perdido el vicio?

coxtar la barba, ni el sol

- tiene poder para hacerlo.

Pobre barbita yo juro

quiere quando de tus dedos

y si quitas ~~la~~ la intentas

- te daré muerte al momento. Yaca m

{ no dando o  
{ pier. - - -



Rosa... Puñal tienes escondido:  
yo te acunaxè.

Schi. # Lo aprecio  
yo te quitaxè el traxajo.  
Ya cayó.

{ dando puñaladas  
al ayre.

Rosa... Pobre pellejo.  
schichixat! era burla  
tu Amiga soy.

Schi. #. bueno es eso  
que no te he muerto!

Rosa... No tanto.

Schi. #. Pues traeme el barril conxiendo

Rosa... te le traexè, pero dime  
para que traes Encubiertos  
ese puñal.

Schi. #. Para hacer  
una cosa; yo me entiendo.

Rosa... Quieres dar la muerte à alguno?

Schi. #. Como que quiero, y no quiero.

Rosa... declarate.

Schi. #. Anna muere



no descubro mis secretos.

Rosa... ¿silo le avisas?

Schi. A. Si.

confesantele prometo.

Rosa... Pues tu eres nuestro enemigo.

Schi. A. Buenas enemigo teniendo

el vino en vuestro poder

- ¿quien soy amante tierno?

- Alonso tiene buen vino;

- Alonso es hombre guerrero;

matan yo a Alonso eso no

- aunque Tadir lo ha dispuesto.

Rosa... Luego Tadir solicita

que schichixat, pase el pecho

a Don Alonso?

Schi. A. Ola, ola!

pues quien te ha informado de ello?

Rosa... ¿una silo le avisado.

Schi. A. Dexame que tengo sueño.

- voy a dormir. buenas noches.

Rosa... Vate iras. Dime primero



Soldad: p.  
 quandolla  
 ma la 9a

como Tadiu à fado  
 humano tanto empenho.

aproxemos la traicion. . . (ap

Schi. # Como me guardes secretos  
 telo direi.

Hora. - Demi fã.

Schi. #. Viene alguno?

Hora. - Abadie veo.

{ dando de pies y m.  
 xando à todas ptes.

Schi. #. Tadiu me llamo, y decia  
 - mi esposa: - y yo muy contento  
 à mi Uotella vesava

- mientras xabia ba el de Telor.

Hora. . . Pero quien te dió el puñal?

Schi. #. Este puñal: - Tadiu: - cierto  
 ventera Alonso su varone  
 quien le bolviere pelleso.

Hora. - Has de atrevete à matarle?

Schi. #. - Tendré valor si antes veo;

y aun para hecharme à dormir

- congueto en el duro suelo. { hecha



ente que mi pecho enciende  
escuchar la voz no quiero  
de monarca tan atrevido  
de hombre tan ingrato, y fiero.

Antes bien a mandar yo  
enemigos borques espero  
a los perfidos sobreviviera  
tu vida de tunc exemplo.

Xviii. Mi vida ena enria mano.  
veneros hermanos hai descubiertos  
un Arcano contra mi  
en el Orden de mi Excelso  
monarca. Itares que me mate  
si Quintan; pero yo espero  
que os apiadeis de un honor  
que sera cosa del tiempo.

Blas. Conozco que es tu intencion  
y no el amor ni el respeto  
el que animas plantas te quia  
yo imitare (pero prometo)



à mi hermano, por que aumento  
luxuria en un protervo.

oim... Como puede tal fiera  
- alimentarse en tu pecho?

G. Noldan  
y Soldado  
8

muera que lleva la idea  
de lo dulce, y alhaqueno  
- en su rostro; que en su o/ro  
amor reside de ariento,  
ha de ser inexorable  
à mi hermano, luego?

la piedra constitutiva  
prende de tu hermano ~~como~~ como  
puede fallar o de ti  
- para aumentar mi despecho?

Si no puedo como Cypro  
exigir de ti el consuelo  
que necesito, ya estoy  
- como esclavo à tus pies, puero / carradilla  
que esta accion, no es indecencia



es solo amor, y respeto.

Blam... Que bien parece un fiel  
arrependido, y sujeto  
apedir perdón, portado.

ap.

Xim... No me respondís, que es esto?  
vane verme castigado

por la vergüenza que siento.

Blam... Vergüenza es verte a mis pies?

Xim... No, pues por mirar vengeno.

tu rostro, me humillare  
almas abatido extremo.

Blam... Abate.

Xim... Estoy perdonado?

Blam... Abate.

Con impexio.

Xim... Tate obedesco... Levantare.

Blam... Indigno eres de perdón.

Xim... Quieres que muera?

Blam... Lo anelo;

aunque mi piedad me culpe.

Xim... Juro que confiar puedo. ap



Blas... Ami despecto le arno.  
ô amor que grande este imperio } ap.  
A4

---

Vale D.<sup>n</sup> Alonso con soldador p.<sup>a</sup> la d<sup>ra</sup>.

---

Alon... ~~Hermana~~, que hazes à lo la  
coneste Enemigo nuestro?

Blas... No olvides tu obligación  
que de la mia me acuerdo.

Sim... Vuestro encono es el camino  
que me guía al caosoles.

Blas... Si; mi odio es implacable.  
No; que mi amor es inmenso. {ap

Alon... Aunque reñen tu orgullo  
de tu destino no quiero  
— disponer. Alevax anclar  
un vaxel enà dispuesto  
sea el Vixey del Brasil  
quien te juzgue justiciero.

Sim... Ay xmi!

Blas... Si al brasil va



se piende. Asi lo remedio. (ap  
Pues si tu en estas Conquistas  
tienes poder tan extenso  
como intentas á otro Juez  
remittir tan feroz Reo  
Donde sus falacias puedan  
dar colorido á sus yernos.<sup>1</sup>

Yo no devo permitir  
pues sus ofensas tolere  
que aqui no se le castigue  
si aqui sufre sus desprecios.

Alon.... Un particular agravio  
tanto puede enfureceros?<sup>2</sup>

Plas... No Comprendes la venganza  
en que se interese el pecho.

Alon... Parta la Nave, y Dimenez  
quede en Guayana. los sold. y va en

Plas.... Me has echo  
un gran placer pero quede



encadenado el perenne.

15

1.ª pa

2

Vim... Cruel, tu encono se aumenta

- por puntos. El venime puesto

- à tus pies. El confesarte

- mis culpas de rubor lleno:

y el implorar tu piedad

- no han ablandado tu pecho?

Reo voy, pero mas crimen

es que ves tu altivo genio

con un infeliz, que en prueba

de ser su arrepentimiento

constante, dice te adora

y ofrece à tus pies su cuello... (Vase Pladon)

Alon... Seguidle.

} van unos solo y queda  
2 otro con otros.

Man... No me confio.

envano espera el proteo

- mi piedad. Serè su guarda

- vigilante. Amado Dueño

felice tu, si yo soy

la que tu causa sentencio.

} ap.

V. Pladon.

Alon... Equivoco es tal rigor.

Conozco à mi hermana y ves



que sujeta à dos pasiones  
está batallando à un tiempo  
con hixa, y amor, y luego  
que hà de vencer el afecto.

<sup>C</sup> Delm. <sup>A</sup> Cargada de nuevas gracias — (L)  
p. la 2<sup>a</sup> con nueva obligacion vengo  
à portarme à vuestros pies.

De vos la vida obtuvieron  
mi Padre, y Madre, y unidos  
piden conmigo à los Cielos  
que aseguren vras dichas  
para bien del universo.

Alon... De tu ruego me complazco  
por ser Delmiza vincto:  
pero lo que me pudiera  
ofrecer maior contento  
en el mundo, fuera solo  
la inclinacion de tu afecto.

Del... Señor no me atormentéis.  
— conozco el favor que os debo.  
— mas conseruari Os Amara



16  
- con gusto. Pero no puedo  
que mi Obligacion me oxita  
yenta mi fe de por medio.

G<sup>a</sup>

Tiene la naturaleza  
con orden sabio dispuesta  
quesea un atroz delito  
abxcentar el tormento  
del infeliz con quitarle  
- la Esperanza el consuelo.  
Solo mi amor es la dicha  
que à Zaida ofrere aliento  
- en sus desgracias. No es justo  
le usurpe bien tan pequeño.

Alon... No voy tan fiero, y tirano  
que atropelle un respeto  
- tan digno enti aplauso.  
pero saber apeterco  
para alivio, si me amaras  
- evitando Capas & hazerlo.



Del... Como podré yo negarlo  
cuando tan dulce, y atento  
me amais. No es mi corazón  
obtinadamente ciego.  
Si mi Padre lo permite  
y si Ladra el empeño  
contrahido me liventa  
como despotico dueño,  
podréis mandar en mi fe  
y disponer de mi afecto.

Alon... Veamos si penetrados  
de vuestros leos devo  
que Cediendome tu mano  
me ofrezcan el bien que anelo.  
Por mi la Vida disputan;  
disputan el bien inmenso  
de la libertad, y Kompan  
de la Esclavitud los yexos.  
[Si Camus vivir prefiera]





Contigo, goze su afecto  
 à mi lado de mi amor,  
 y altuis de tu respecto.  
 sea mi amigo Tadir  
 haga felice sus deudos.  
 por mi amistad, y por ti  
 respire tu Patrio suelo.  
 Que de todas estas gracias  
 solo procuro por premio  
 humano, despues que admitas  
 la religion que profeso.  
 vengan Camur, y Tadir  
 que quando sean tan fiexos  
 que me nieguen mis venturas  
 sabré vengarme à mi mesmo. (Sinberto)

sale Rora por la día. apresurada

Anto. ¿Que trae aqui?  
 Rora. Oid señores      ¿à D. Alonso  
 querolo à buscaros vengo



para poder informarnos  
de un Revuado Secreto.

Alon... Dexame agora. Faced  
à Camur, y Zadir luego  
quitandoles las Cadenas.

Rosa... Señores ves antes se hanenlo:-  
mirad antes se librenlo:-

Alonso... Calla, y vete.

Rosa... Ves que à esto  
me obliga de buena vida  
amable el Cercano riesgo.

Zadir intenta matarlos  
à traicion aporadeciendolos  
asi la vida que os deve.

{ muy azorados  
todos estos ve-  
los.

sevalio para este intento  
del barvano. Vchichixat,  
que embriagado, el Secreto  
me confio, y no lo hiziera  
à buen seguro à enar cuendo.

Este puñal que yo pude



quitarle vendido al bueno  
le dio Zadir, con orden  
de que efectuare el proyecto:  
y puer la traicion vabei  
ya descansa libre el pecho. Dale el puñal.

Del... Ha traidor Zadir!

Alon... Delmira

este es el amante honrado  
à quien tu fe conservabas  
contas heroicos empeños.  
Queden los dos en prisiones.

Formense las tropas luego la Antonino  
y conducíame à mi villa  
sin mas dilacion los reos.

Tu en crimen tan horrible la Delmira  
consultas con ese avaro  
à tu corazon, y advierte  
mis preciosos sentimientos.

Dale el puñal  
y v. con todo p.  
la dña.

Del... Triste de mí!

Alto... Donde queda  
schichiat!



Rosa... Echo un Cuervo  
— enere bosque oceano.  
y para que en conorarlo  
no dudeis, es un selvaje  
que esta sin barbar.

Anto... No entiendo  
como puede ser, pues todos  
los convengan con Esmero.

Rosa... Porque mientras el dormia  
le he rapado con gran tiento { V. p. 101  
y q. a

Anto... [Xaro Capricho, esta sena  
no asegura al prendido { V. p. 101  
lo 101. q. queda

Del... Ay demí! Ladra traidor!

— si entara en Crimen tan feo  
— incluso tambien mi Padre.

— No pienso así, no lo creo.

— Ladra solo si, es Capaz  
de delito tan horrendo.

— y yo aun alma tan inocente  
he mantenido en mi pecho  
[fidelidad tan exacta?



19  
[Bien hize, no me arrepiento.

Pero ya es temi se indigno

y aun este inhumano yerro

quitando esta mudamente

que guardarsela no debo.

Amaxme aconseja à aquel

que es de las bondades centro:-

pero ay, que es muy sospechosa

lavor interior que siento

y temo no se distinga

si en venganza, o en afecto.

Dudo, me irrita, vacilo:-

Que quieran decirme aexo?

y que quis D.<sup>n</sup> Alonso

que hablare en sus sentimientos

con mi corazón? Yo juro

que si con el me aconsejo

aborreré à Tadi

- y amaré à quien amar quiero:-

[Que digo! No me abandone

alos contrarios extremos



Rosa.  
[Reodio y amor por que pueden  
engañarme lunfexos.  
aconsejeme mi Padre  
y en conflicto tan estrecho  
para vencer mis pasiones  
deme su socorro el Cielo. } v<sup>c</sup>

---

Vale por la Dña. y dà fin el 4<sup>o</sup> Acto.

---

AB







13  
[Reodos y amor por que puden  
[engañarme lo que es  
aconteciere en la vida  
y en conflicto tan estrecho  
para vencer mis pasiones  
vive en el Cielo.

Una por la Dña. [illegible] en el 4º de [illegible]

[illegible signature]



L<sup>o</sup> 6

8

N<sup>o</sup> 13

Acto 5<sup>o</sup>

---

Tlea 1-13-1, Bregandore

Vpp. 20  
Vpp. 2.



C<sup>o</sup>  
L.

Roban  
~~P...~~  
Ex. Dac



# Acto 5.<sup>o</sup>

3<sup>o</sup> Tono

Botque. Schichiat durmiendo. Va d'upextando  
poco à poco, hecha mano à la botella; no la halla; se  
levanta; y hace lo que dicen los verson.

Schi. ~~X~~ Ola, ola, mi botella  
parece corrió boxxaca.  
Estoy dormido, o despierto. } (Entregándose)  
} los ojos.  
pero que se ha echo mi barba } tentándose a  
Yo ando yo hablo, discurre } brealtado.  
y oyo mis propias palabras,  
luego no duermo. Ay sem  
yo desvanecido! A malvada  
Rosa, querinduda ha ido  
quien me ha rapado la Cara!  
Quando me quedé dormido  
con la dulce, y deliciada  
bebida, me hizo in duda  
una buxla tan pesada.  
Pero quien me ha traído aquí? } (mirando)  
quando yo veiendo en casa



hera en un sitio cubierto  
à la Europea. Que extrañas  
ideas que finxe el sueño!  
dormido estoy, cosa es clara  
y luego que me despierte  
sin duda hallaré mis barbas.  
Si durmiera no hablaría!  
Si, que soñando se trata  
de lo que se hace se día.  
Pero si siento que abraza  
el sol, el sitio conozco  
y quando tiendo mi cara  
la hallo pelada, que dudo  
despierto estoy. O que infamia  
será el presentarme à todos  
desbarbado. Será rara  
la burla que hagan de mi  
mis Payanos. Las montañas  
me ocultarán de su vista.  
y sin mano afianza

~~Exhibido~~  
~~Exhibido~~  
~~Exhibido~~

~~Ap. 160~~



à hora, la matarè  
tomando justa venganza,

Con ~~esta~~ este puñal:- tambien  
me le quitò la taimada.

hechando ma-  
no y no hallan  
dole.

Cuando se ti me Retiro.

Vino tu ausencia me mata  
y puen el estar Xapado  
se ti à mi perar me aparta  
te fuo solemnemente  
queno he de provar el agua.

Aty de mi, que viene gente,  
donde escondexè mi cara  
pero puen huia no puedo  
sean mis manos en guarda.

tapandore  
la cara con  
las manos.

Sale Antonino con sold p. varias ptes.

Anto. // Quien exen! por que te cubren?  
Schi... // Tengo un dolor que me mata  
de muelas.

G<sup>n</sup> a la  
tienda

2.<sup>o</sup> B.<sup>o</sup> Tomas  
y sold<sup>o</sup>

Anto... Vaya esas manos.

Schi... Antes las mije cortadas.



Anto... descubridle.

Schi... ten piedad

y haz me maten à patadas

— antes de mixarme el torto. { descubrenle  
{ los 10 idos.

Anto... Infame así procurabas

— dultante? Este es amigo

àtadle muy bien, y vaia

ese traidor desvarbado

— à saber lo que le aguarda.

Schi... No me llamen desvarbado

y llamame mala carta

ladron, infame, y malvado,

à Hora quien te pillara.

à Hora, à maldita Hora.

à Hora... Quien así à voces me llama? (Z)

~~Malicia~~ / ~~Schi~~ / Quien quierera en recompensa

hazerte tantas tapadas

como pelos me has quitado

en mi pobrerita barba: { porrefiando  
{ asepucando

Hora... Así estáis mas fresco.

{ los soltados.

Anto... vamos



Schi... Fieran venid, y traoadla. { Se lleven p. la  
hora... Notable impresion le ha echo  
8 { Dra.

- la buxla. No se queexara  
mas una mujer de aquellas  
quesu hermonura afianzan  
en pintarse bien el rostro  
al mirarse mal pintada. ||  
V. p. laing.<sup>a</sup>

Campamento de Tiendas. Al centro la de Don  
Alonso, y sentado el en ella. Tropa sobre las armas  
a ambos lados al son de una marcha tiene sacar  
encadenado p. la Dra a Camur, Tadr, Waxadr,  
y otros indios.

Alon. ~~El~~ Pueblo Americano Crucho  
y puer me dai tantas causas  
tiembla, quera tu castigo  
- embuelto entre mis palabras.

Tu furor te ha sido inutil  
puer obstinado batallas  
contra el humilde destino  
que te han impuesto mis Armas.  
Nuevas Continuas desvelo



es difundir la Enseñanza  
por todo el interés vuestro  
— vuestra Ley Sacrosanta,  
y así luego que piensen  
vuestras Americanas Playas  
de Venionidad os dirán  
evidentes pruebas claras.  
[La paz abrazé dexando  
que todos la disfrutaran  
por venir con el aguijón  
lo que pude con la espada:  
Y quité de vuestros pies  
las cadenas, por que hallara  
vuestra libertad perdida  
— Convielo con esta gracia.  
pero vosotros ingratos  
à venionidades tantas  
nos asaltáis e improviso  
— con facción premeditada.  
Y quando este nuevo insulto



5  
deveria en mi saña  
haxeror ver el efecto  
venrido en la Campaña  
buelbo à acordaror las vidas  
con piedad inusitada.

Digalo el infiel iniquo  
que quando à suplicio llegava  
la sentencia de su muerte,  
hallò en mi quien le amparava.

Digalo, vién que respira  
al mirax ya declarada  
sutraicion, puer à mi vida  
por vil medio amenaraba.

Si de la naturaleza  
ultraja, ofende, y quebranta  
los derechos, el rencor,  
la justicia en su valanra  
proporzione los castigos  
yno lleque a ser vengada<sup>nza</sup>.

Y pues ya se ha examinado



en el Consejo la causa  
del pasado Rebelion  
y por mi era confirmada  
- su sentencia; Reñonados  
- prevenidos à escucharla.  
Los menos culpados iustan  
- eran cadenas que arrastran?  
y los Principales Reos  
- la muerte que les aguarda.

[ Viviendo así de exemplo  
por su maldad à su Patria  
ceeros aspiden humanos  
- quedara purificada.

Naxa... Señor porque confundis  
- la inocencia, con la infamia?  
no solo es fecunda en culpas  
- esta tierra: tambien se halla  
entre estos borques (Creedme)  
- quien de la traicion se agravia.  
tambien se ama la piedad



6  
- tambien la honrra se enuadra.

Y tambien ay inocentes  
que padeceran in causa.

Alon. X. Conque un General inulto  
y una traicion concertada

- son de vixtas testimonio!

Si desincerante trata

sabe que a ti te castigo

por que resulta en la causa

que supiste la inuacion

- entiendo de declararla.

Todos delinquieron y todos

en junto que satisfagan.

Delm. Or. pues señor, si es general

~~la ira~~ el castigo que a mi patria  
se impone, yo devo ser

- igualmente castigada.

- todos señor como yo.

ved si acaso encontrari<sup>n</sup> manchas

- en mi pecho, y fino la ay

por que causa, por que causa



haver de veres que tan solo  
- la inocencia en mi se guarda.  
queren pues sin distinguir  
de alma <sup>inocente</sup> ~~y vergosa~~ ò ingrata  
confundir à una Nacion  
- en el Castigo, y la infamia!  
Naxadix puede servir  
de exemplar pues en el se hallan  
pensamientos muy humanos,  
- el valor, y la constancia.  
Mi Padre no està desnudo  
- de unas virtudes tan altas:  
(que el que el asalto callasen  
no es culpa si lo reparas  
ò es maior delito el ouertar  
- sinundar nuestras Campañas;  
de dexar mas nuestra sangre  
y abarallar nuestras almas.)  
- Y entze tantos infelizes  
que sinen sinuente escasa  
à examinarlos, te afixos



que á los menos condenaras.

G.<sup>o</sup> Roldán

Alon. ¿Y entre tantos inocentes  
porque á Tadir no señalas?

y Sold.<sup>o</sup>

Del... Por que tan solo á pedirlos  
vengo en favor de la Patria  
sin que acriminar me toque  
á quien vuenta ofensa entabla.  
— No venos; quien fuere Reo  
— pida por sí. Ami me basta  
que del No, è inocente  
— no sea igual la desgracia.

Tad... vil muger, ya te comprendo.

entun voces insultadas  
— estais pidiendo mi muerte.  
— la conseguirais ingrata.

Pero el rubor te castigue  
que tu pecho despedaza  
— almixame el torto: teme  
infel, injuria, y prepara  
— tu corazon al continuo



Loedox que le amenara.  
Del... No el Remordimiento temo.  
condemniada constancia  
- te he sido fiel: Me aborrueno  
de la ~~causa~~ Fe que te guardava,  
pues la justicia atropellabas  
- y el buen proceder ultrajas.  
pero no por tu amor creas  
vil, traidor, que así pensaba  
si por cumplir los preceptos  
de <sup>un</sup> Padre y deidad sagrada.

Zai... Que traiciones me acumulas  
- con que delitos me infamas?  
a que fin para perderme  
vas mendigando esas causas?

Alon. O la, conduid al punto  
al Indio que preso aguarda. ~~Quanto~~ De

Cam... Traidor, tu has sido traidor!

Tad... Si acaso es tal mi desgracia  
que Schichuat me ha vendido. } ap.

~~Respecto.~~  
Secretarios  
y G.º de la  
Cámara  
D.º  
Baldom.



8  
Alon. ~~Y~~ Desmentida su axo panca  
sevea por el que hà sido  
complice en sus echanzas.

---

Antonino y solo. Vacan à Schichixat enxada  
do por la dña

---

Schi. ~~Y~~ Venõx, miradme, piadoso  
restituidme mi barba.

Alon. ~~Y~~ Quien te diò el puñal infame.

Schi. ... Protesto no hablar palabra  
si antes mi barba no cobro.

Alon. ~~Y~~ Publica indigno en voz alta  
quien te diò el puñal, ò teme  
que te arrancarán el alma  
entre crueles tormentos.

Schi. ... Que puñal?

Del. .... Este que estava  
en tu poder.

{ sacandole y en-  
{ señandole.

---

Schi. ... Que amn: =

Alon. ~~Y~~ le reconozes declaras?

Schi. ... Ladix me le diò.



Alon. \* A que fin?

Zad.... Yo te dixè lo que falta.  
al Reverte asesinado  
que tu muerte procuraba  
porque havias veducido  
- el Coraron se era ingratat.  
+ Yo lo saber; vengate  
- pues el poder te acompaña.

Alon. \* Tu libertad, y vida  
solo por mi dispensados  
exan dignas de ese pago?

Zad.... Una, y otra exan don gracias  
- muy falaces: De las dos  
- en Delmura me privavan.  
Al suplicio me conduce  
pues sin mi muerte dilatas  
lo que no he logrado agora  
- podre conseguir mañana.

Alon. \* A presencia de un Verdugo  
- moderaràn tu amenaza.

† La acción fíe & ove infame  
creiendo q. completara  
mi deber, y en tu muerte  
diere vida a mi Esperanza.



At enon don, colgado al punto  
 - de un arbol. De la mas alta { Por Tadiu y  
 Schichinac.

Peña sean arrojados  
al mar lo que en la parada  
funcion tubieron mas parte.

Y los demas, satisfagan  
sumenos culpa, sufriendo  
los Penos que les agraavan.

Uchi... O Sol vi de enta me libras  
mas que no me narcan barbas.

Del . . . . . señor, piedras, que on la, piso  
- humilde, triste, y porrada. | de rodillas

am. Nox y Piedad Capitan Valiente  
don los Ind. Vixtao te ensalza. Loe xod.  
menos Lad. Pues esta

Lad... Cobardes, Ladix no imita  
 esa vergonhosa infamia. Senhor.

Cam... Zedix, tu eres delincuente  
y tu obstinacion te arrastra.

Alon. ~~H.~~ Que Expectaculo tan triste!  
Sini Clemencia Reclaman



- que he de hacer? tener aquella  
- que dicta la ley cristiana. Y ap.

Levanta Amable mujer { levantando  
levantad, que perdonadas { y dándole la  
están todas vras culpas. { mano p.<sup>a</sup> la  
levantadas

- y por que quede, fixada { lev. todos.

Envorotando una idea

de las verdades que abraza

- la Religion que profeso.

ese hombre que proyectava { p.<sup>a</sup> la di-

mi muerte y no arrepentido

me protesta ejecutarla

sea el primero que goze

- vida, y libertad amadas,

que tanto castigado queda

pues en si lleva la infamia

de traidor, que le distingue

- y entre todos le señala.

Que el valor mio desprecia

sus deviles amenazas.

Tad... No seré traidor. Observa



como conserxo en el alma

(3.º 2.ª 5ª)

sentimientos, que encubrix

— pudo una pasión traxana.

A la Luz de la Xaron

— tu noble piedad me llama,

yn el temor de la muerte

no mi altiver humillava

tu reiteradas bondades

— me vencen, y me avasallan.

Yo dexéis los Cuxopcos

que entre nosotros no se halla

— también parte de Otexorino;

— quien se sigue tus pisadas.

Delmira queda por mi

— libre de la fe furada.

— tuia sea: En ella goza

la ventura que anelabas.

Alon... Yo acepto el don: Ya Delmira,  
mia; mi afecto te llama.

Del... tened venoz, que aunque esa



tan preciosa circumstancia 307a  
3.2.2  
la libertad que me hà dado  
Tadix para que pasara  
à ser uxã, tambien lo es  
ver vi à mi Padre le agrada.

Cam..... Tan indocil, tan ingrato  
hija mia, imaginabas  
que podia ser tu Padre  
que obtinado te privara  
diere à un heroe la mano.  
Este largo ala Guafama  
establere, y si hasta aqui  
adoro al sol, la emeñanza  
admirara una Ley  
queranta piedad abxara.

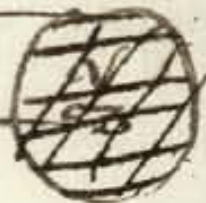
Alon. Hijo à uuevra ventura  
caminais. Espora amada  
tu lo veras quando eres  
instruida en mi Ley santa.

Adon. Vivan Alonso, y Delmiza.



valen D. Blanca, Ximenez y Rosa p. laing.<sup>a</sup> 14

Blan. Que es esto? por que os aclaman?



van á dar la mano á casar  
á esa miserable esclava?  
¿Al honor heredado  
y adquirido ofender tratan?

Alon. El honor gemi familia  
con esta accion le realza  
porque es la mujer honrada  
una inestimable alaja.

[La humildad que en ella adminis-  
tra saca al orgullo ventafan:  
mi esposa verás, y si te  
te sintieres agraviada  
puedes bolverte al Brasil  
pues ay Navas en la Playa.

Blan. ...me bolveré, pero antes  
pretendo quedar vengada.  
tu enemigo es D. Dionisio  
y si tu no te vengas,



de tu idea, / enè iuia  
tan solo por castigarla.

Wim... Creso que se esta tormentando  
há de nacer mi honra. } ap.

Alon... Esta ~~Resolucion~~ <sup>Resolucion</sup> tuya  
ya estava premeditada  
- por mi. Tu finisido encono  
há encontrado el medio hermano  
de complacer al afecto  
- interior en que te abrasas.  
Contrario soy de dixerme  
- por sus defectos: No pasa  
- mi rencor áu persona,  
y viendo tan enmendada  
su abieza, bolverle quiero  
- los honores por que clama.  
- Buelva á su grado primero:  
- conmigo mande las armas:  
sea de nuevo mi hermano  
- y sea tu Esposo, Blanca.



Xim... *Tanta vengdad D.<sup>n</sup> Alonso*  
*humilde á tus pies me arrastra*

*y sedador mis insultos*  
*perdon te pido á tus plantas. {postrado.*

Alon... *¿el desafío? . . . . . {levantand<sup>o</sup>.*

Xim... *Rendida*  
*siempre has de tener mi espada*  
*conque en un hombre rendido*  
*como has de emplear tus armas*  
*tuerta mano dueño mio*  
*mis venturas afianza. {dando la ma*  
*no á Blanca*

Blan... *Si conocéis v<sup>ra</sup> dicha*  
*vabed Dionisio estimarla*  
*pues dependiendo de mi*  
*el que su honox recobrara*  
*un Capitan Valeroso,*  
*bolviendo por v<sup>ra</sup> fama*  
*quiere daros el honox*  
*con daros la mano Blanca.*

*Pero para que otranen*



otro selvase no os haga

recaer en mas delirion

dexaremos estas playas

y al Brasil vendreis conmigo

sin que haya en esto tardanza.

Del... Señora inmovil he estado

oyendo una palabra

pexo perdonadme ahora

el que una pregunta os haga.

En el arte se finxio

la ciencia mas elevada

que teneis las Europeas.

Porque si lo es, cosa es clara

que teneis en esa ciencia

mas que todas consumadas,

y que nos reputais bien

selvases en nuestra Patria

pues la ficcion nunca tiene

en nuestros pechos entrada.

Hona... Digo, digo, la pregunta



no ha sido de muy salvaja. (ap <sup>13</sup>

Blan... No quito se responderte.

Schi... ¿Pona sabes se mi Barba?

Pona... Yo te la pegaré luego  
conper hix bienos.

Schi... Me agrada  
tenga yo barbas, y sean  
naturales, o pegadas.

Alon... Mi ventura es consumada  
Delmira dame tu mano

Enfè se que voluntaria  
te ofreses a ver mi esposa  
despues se hazerte Christiana.

Del... Esta es mi diestra, y protesto  
que aun que te està amando el alma,  
la muerte huviera sufrido  
antes que ~~de~~ mi se faltara  
ala Obligacion primera,  
a no verla dispensada  
por mi Padre, y por Ladra  
— en accion tan Voluntaria.



Que de este modo pensamos  
en las Xusticias eternas  
cuentas velar, pues sabe  
la naturaleza vana  
darnos la ciencia precisa  
para servirla, y honrarla.

Alon.... Y pues el Nro. ya se fa

— por esta dulce alianza.

— Tu contra expono te vuelves. La Blanca

Y respira la Guafama

suavidades por la Paz

siacaro el tema o aguada

todos... Lore se vienen piedad

el indulto que reclama.

Im  
a B







Que en este modo, beuamos  
en las luttas lutticias  
ceruistas, vltimas, para sabe  
lanaturalora vltima  
clamos la Ciencia, pmo  
para beuista, y honrada  
Mon... para el Monar ya Reja  
por una luttas lutticia  
la luttas lutticia de beuista, la lutticia  
lutticia la lutticia  
lutticia para la lutticia  
lutticia lutticia de lutticia  
lutticia... lutticia lutticia lutticia  
el lutticia que lutticia

---















mi Ventura es Consumada

12000 16275